

Tolókapu automatika BX típus

FA01052-HU



BX-74 / BX-78

SZERELÉSI KÉZIKÖNYV



A MOTOROS HAJTÓMŰ KÉZI KIOLDÁSA

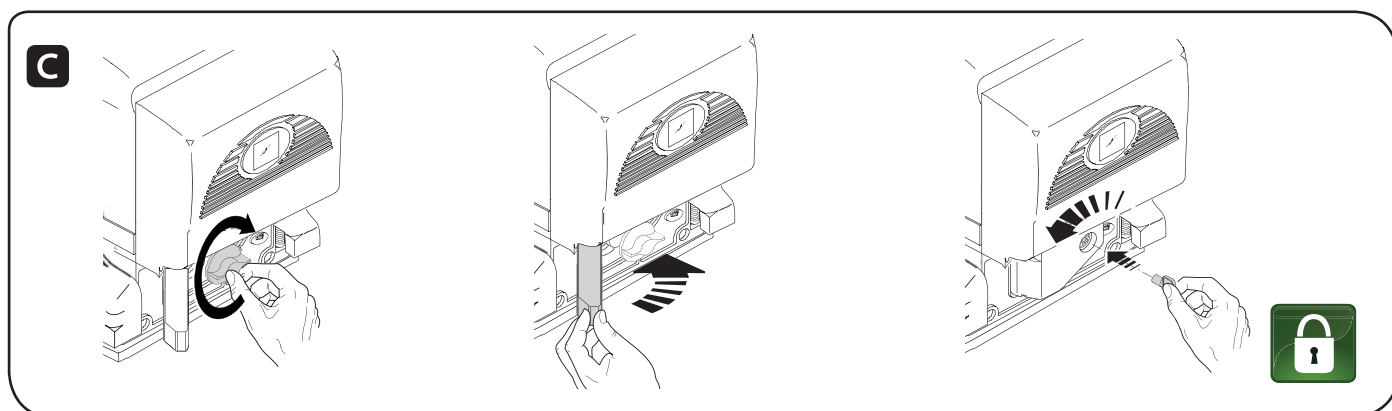
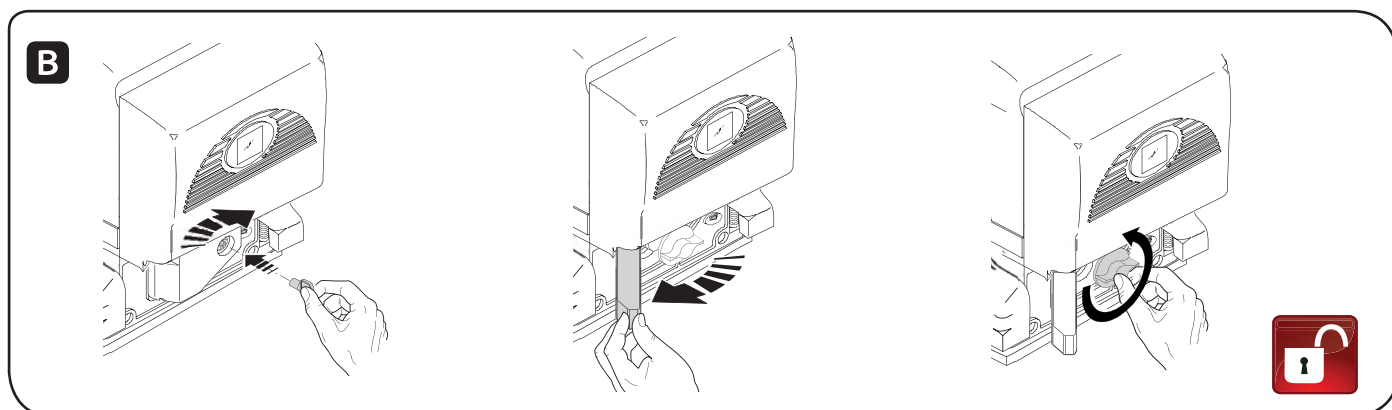
⚠ A kézi kioldás aktiválása a kapu ellenőrizhetetlen mozgását okozhatja mechanikai hibák jelenléte vagy az egyensúlyi állapot hiánya esetén.

KIOLDÁS (ábra)

- Illessze be a háromszögnyílású kulcsot és fordítsa el óráirányba.
- Nyissa ki az ajtót és forgassa el a kioldó gombot (tartozék) az óra járásával ellenkező irányba.

RETESZELÉS (ábra)

Az automatika reteszeléséhez fordítsa el óráirányba a gombot és zárja be az ajtót a kulcsnak az óra járásával ellenkező irányba való elfordításával.



MI A TENNIVALÓ, HA...

PROBLÉMÁK	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK
A kapu nem nyílik és nem zárul	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs tápellátás • A motoros hajtómű ki van reteszelve • A távkapcsoló jele gyenge vagy nincs • A vezérlógombok vagy választókapcsolók megakadtak 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a hálózatot • Reteszelve a motoros hajtóművet • Cserélje ki az akkumulátorokat • Ellenőrizze a készülékek épségét
A kapu nyílik, de nem zárul	<ul style="list-style-type: none"> • A fotocellák gerjesztődnek 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a fotocellák hatósugarában ne legyenek akadályok

⚠ Amennyiben a táblázatban található útmutatással nem lehetséges megoldani a problémát, vagy ha rendellenességeket, hibás működést, gyanús zajt vagy rezgést, illetve a berendezés váratlan működését észleli, forduljon szakemberhez.

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direccìon / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy

CAME 

DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETÖRE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR
PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS
AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BX-74 ; BX-74A

BX-78 ; BX-78A ; BX-78CSI

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTRROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referência normas armonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / RESPECTANT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES: / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: / SPELNIJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRUNKI: / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII.B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VII.B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VII.B. ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VII.B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VII.B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VII.B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VII.B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñam máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken,

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklart wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / de ze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
29 Novembre / November / November /
Novembre / Noviembre / Novembro /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001BX74

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

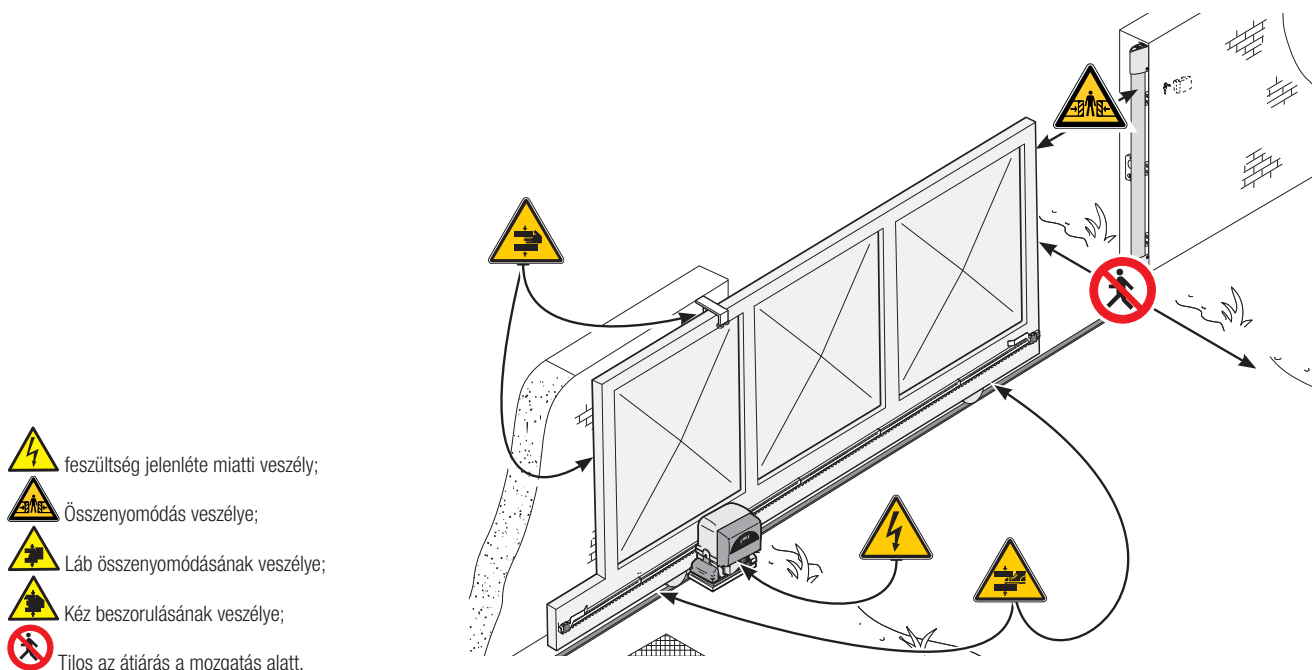
ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK A SZERELŐ SZÁMÁRA

⚠ FIGYELEM! Fontos biztonsági előírások

**Tartsa be az összes utasítást, mivel a helytelen felszerelés súlyos sérüléseket okozhat.
Mielőtt elkezdené a munkát, olvassa el a felhasználóra vonatkozó általános figyelmeztetéseket is.**

A TERMÉKET KIZÁRÓLAG AZ ELŐIRT RENDELTEZÉSÉNEK MEGFELELŐEN SZABAD HASZNÁLNI. MINDEN EGYÉB HASZNÁLAT VESZÉLYESNEK MINŐSÜL. A CAME S.p.A. NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A NEM RENDELTEZÉSSZERŰ, HIBÁS ÉS ÉSSZERŰTLEN HASZNÁLATBÓL EREDŐ ESETLEGES KÁROKÉRT. • A KÉZIKÖNYV TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK A 2006/42/EK GÉPIRÁNYELV MEGHATÁROZÁSA SZERINT „RÉSZBEN KÉSZ GÉPNEK” MINŐSÜL. A „RÉSZBEN KÉSZ GÉP” EGY OLYAN EGYSÉG, AMELY MAJDNEM GÉP, DE AMELY ÖNMAGÁBAN NEM KÉPES MEGHATÁROZOTT FUNKCIÓT ELLÁTNI. A RÉSZBEN KÉSZ GÉPEK KIZÁRÓLAG MÁS GÉPEKBE VAGY MÁS RÉSZBEN KÉSZ GÉPEKBE VAGY BERENDEZÉSEKBE VALÓ BEÉPÍTÉSRE VAGY BESZERELÉSRE KÉSZÜLTEK AZZAL A CÉLLAL, HOGY A 2006/42/EK GÉPIRÁNYELV ÁLTAL SZABÁLYOZOTT GÉPET ALKOSSANAK. A VÉGLEGES BERENDEZÉSNEK MEG KELL FELELNI A 2006/42/CE EURÓPAI IRÁNYELVNEK ÉS A HIVATKOZTATOTT EURÓPAI SZABVÁNYOKNAK: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ÉS EN 12635. A FENTIEK ÉRTELMEBEN, A JELEN KÉZIKÖNYVBEN ELŐIRT ÖSSZES MŰVELETET KIZÁRÓLAG TAPASZTALT ÉS KÉPESÍTETT SZAKEMBEREK VÉGEZHETIK EL • A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A NEM EREDETI TERMÉKEK ALKALMAZÁSA ESETÉN; EZ ESETBEN A JÓTÁLLÁS IS ÉRVÉNYÉT VESZTI • ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓBAN, AZ AUTOMATIZÁLT BERENDEZÉS EGYÉB KÉSZÜLÉKEINEK KÉZIKÖNYVEIVEL EGYÜTT • ELLENŐRIZZE, HOGY AZ AUTOMATIKÁN MEGJELÖLT HŐMÉRSÉKLET-TARTOMÁNY MEGFELEL-E A FELSZERELÉSI HELYNEK • A KÁBELEK ELŐKÉSZÍTÉSÉT, ELHELYEZÉSÉT, BEKÖTÉSÉT ÉS BEVIZSGÁLÁSÁT AZ ÉRVÉNYES SZABVÁNYOK ÉS TÖRVÉNYEK BETARTÁSÁVAL, SZAKSZERŰEN KELL ELVÉGEZNI • HA A TÁPVEZETÉK SÉRÜLT, A KOCKÁZATOK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A CSERÉT A GYÁRTÓNAK VAGY A MEGBÍZOTT MŰSZAKI SZERVIZSZOLGÁLTATNAK KELL ELVÉGEZNI, ILLETVE OLYAN SZEMÉLYNEK, AKI MEGFELELŐ KÉPESÍTÉSSEL RENDELKEZIK • A FELSZERELÉSI MŰVELETEK ALATT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A BERENDEZÉS FESZÜLTSEGMENTES-E • AZ AUTOMATIKA NEM ALKALMAZHATÓ GYALOGOS BEJÁRATTAL FELSZERELT KAPUHOZ, KIVÉVE, HA A KAPU CSAK BIZTONSÁGI POZÍCIÓBAN LEVŐ GYALOGOS AJTÓ MELLETT MŰKÖDTEHETŐ • ELLENŐRIZZE, HOGY A KAPU MOZGÁSA NE OKOZZON A KAPU ÉS A KÖRÜLÖTTE LEVŐ RÖGZÍTETT ELEMEK KÖZÖTTI BESZORULÁST • AZ AUTOMATIKA FELSZERELÉSE ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY A KAPU JÓ MECHANIKAI ÁLLAPOTBAN LEGYEN, MEGFELELŐEN KI LEGYEN EGYENSÚLYOZVA ÉS JÓL ZÁRÓDJON: AMENNYIBEN MINDEZ NEM BIZTOSÍTOTT, NE VÉGEZZE EL A FELSZERELÉST, HANEM ELŐSZÖR GONDOSKODJON A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSÁRÓL • ELLENŐRIZZE, HOGY A KAPU STABIL-E ÉS A KEREK MEGFELELŐEN MŰKÖDNEK-E ÉS ZSÍROZVA VANNAK-E, ÉS A KAPU MEGFELELŐEN NYÍLIK ÉS ZÁRUL. • A VEZETŐSÍN LEGYEN MEGFELELŐEN RÖGZÍTVE A TALAJHOZ, ANNAK FELSZÍNÉN LEGYEN ÉS NE LEGYEN EGYENETLEN, MIVEL EZ AKADÁLYOZHATJA A KAPU MOZGÁST • A FELSŐ VEZETŐSÍNEN NE SÚRLÓDJANAK • GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY VAN-E NYITÁSI ÉS ZÁRÁSI VÉGÁLLÁSKAPCSOLÓ • AZ AUTOMATIKÁT SZILÁRD FELÜLETRE, ÜTKÖZÉSEKTŐL VÉDETT HELYRE KELL FELSZERELNI • ELLENŐRIZZE, HOGY VANNAK-E MEGFELELŐ MECHANIKUS ÜTKÖZŐK • AMENNYIBEN AZ AUTOMATIKA A TALAJ VAGY EGYÉB JÁRÓFELÜLET SZINTJÉTŐL MÉRT 2,5 M-NÉL ALACSONYABBAN KERÜL FELSZERELÉSRE, ELLENŐRIZZE, HOGY SZÜKSÉG VAN-E VÉDŐ VAGY FIGYELMEZTETŐ ESZKÖZÖK ALKALMAZÁSÁRA A VESZÉLYES PONTOKON • NE SZERELJE FEL AZ AUTOMATIKÁT FORDÍTVA VAGY OLYAN ELEMREKRE, AMELYEK MEGHAJLANAK A SÚLY ALATT. SZÜKSÉG ESETÉN ALKALMAZZON ERŐSÍTŐ ELEMENDEKET A RÖGZÍTÉSI PONTOKON • NE SZERELJE AZ AUTOMATIKÁT NEM SÍK TALAJON ELHELYEZETT SZÁRNYRA • ELLENŐRIZZE, HOGY NINCSENEK-E JELEN OLYAN ÖNTÖZŐRENDSZEREK, AMELYEK MŰKÖDÉSEKOR ALULRÓL ÉRI VÍZ AZ AUTOMATIKÁT • AZ ESETLEGES FENNMARADÓ KOCKÁZATOKAT JÓL LÁTHATÓ PIKTOGRAMOKKAL KELL JELEZNI, ÉS EZEKRŐL FEL KELL VILÁGOSÍTANI A VÉGFELELŐHASZNÁLÓT • KERÍTSE EL GONDOSAN A TELJES TERÜLETET, HOGY NE LÉPHESSENEK BE ILLETÉKTELEN SZEMÉLYEK, KÜLÖNÖSKÉPPEN KISKORÚAK ÉS GYERMEKEK • AHOZ SZÜKSÉGES, JÓL LÁTHATÓAN HELYEZZE EL A FIGYELMEZTETŐ JELEZSEKET (PL. MOTORIZÁLT KAPURA FIGYELMEZTETŐ TÁBLA) • A GÉP HATÓSUGARÁNAK TERÜLETÉN TARTÓZKODÓ SZEMÉLYEKET ÉRINTŐ MECHANIKAI JELLEGŰ VESZÉLYEK (PL. UJJAK BESZORULÁSA A FOGASLÉC ÉS A FOGASKERÉK KÖZÉ) ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN ALKALMAZZON MEGFELELŐ VÉDŐESZKÖZÖKET • AZ ELEKTROMOS KÁBELEKET TÖMSZELENCEKEN KELL ÁTVEZETNI ÉS NEM ÉRINTKEZHETNEK A HASZNÁLAT SORÁN FELMELEGEDŐ RÉSZEKSEL (MOTOR, TRANSZFORMÁTOR STB.) • A TÁPHÁLÓZATON, A TELEPÍTÉSI ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN, KÉSZÍTSEN ELŐ EGY MEGFELELŐ TÖBBPÓLUSÚ MEGSZAKÍTÓT, MELY LEHETŐVÉ TESI A III. OSZTÁLYÚ TÚLFESZÜLTSGÉI FELTÉTELEK ESETÉN A TELJES MEGSZAKÍTÁST • MINDEN VEZÉRLŐESZKÖZT A KAPU MOZGÁSI TERÜLETÉNEK HATÁRÁTÓL LEGALÁBB 1,85 M TÁVOLSÁGRA KELL FELSZERELNI, VAGY OLYAN HELYRE, AHOZ A KAPUN KÍVÜLRŐL NEM ELÉRHETŐ • AZ ÖSSZES “NYOMÓGOMBOSS VEZÉRLÉS” TÍPUSÚ KAPCSOLÓT ÚGY KELL ELHELYEZNI, HOGY A MOZGÓ KAPUSZÁRNYAK ÉS A GYALOGOS-VAGY JÁRMŰÁJTÁRÓK A VEZÉRLÉS HELYÉRŐL JÓL LÁTHATÓ, DE A MOZGÓ RÉSZEKTŐL TÁVOL ESŐ HELYEN LEGYENEK • A VEZÉRLŐESZKÖZÖKET LEGALÁBB 1,5 M MAGASSÁGBAN KELL FELSZERELNI, IDEGENEK SZÁMÁRA NEM ELÉRHETŐ HELYRE, KIVÉVE, HA KULCCSAL MŰKÖDNEK • AZ ÜTKÖZÉSI ERŐK PRÓBÁJÁNAK VALÓ MEGFELELÉS ÉRDEKÉBEN ALKALMAZZON MEGFELELŐEN FELSZERELT ÉRZÉKENY BIZTONSÁGI ÉLVÉDELMEZT ÉS VÉGEZZE EL A SZÜKSÉGES BEÁLLÍTÁSOKAT • A FELHASZNÁLÓNAK VALÓ ÁTADÁS ELŐTT ELLENŐRIZNI KELL A BERENDEZÉS MEGFELELŐSÉGÉT A 2006/42/CE GÉPIRÁNYELVBEN ELŐIRT HARMONIZÁLT SZABVÁNYOK SZERINT. GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY AZ AUTOMATIKA BEÁLLÍTÁSA MEGFELELŐ-E, VALAMINT A VÉDŐ ÉS BIZTONSÁGI KIEGÉSZÍTŐK, TOVÁBBÁ A KÉZI KIOLDÓ MŰKÖDÉSE HELYES-E • HELYEZZEN EL A MŰKÖDTETŐ ELEM MELLÉ EGY ÁLLANDÓ TÁBLÁT, AMELY A KÉZI KIOLDÓ MŰKÖDÉSÉNEK LEÍRÁSÁT TARTALMAZZA • A KÉSZ GÉPET ALKOTÓ ÖSSZES TERMÉK HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVÉT ÁT KELL ADNI A VÉGFELELŐHASZNÁLÓNAK.

- AZ ALÁBBI ÁBRÁN A SZEMÉLYEK SZÁMÁRA POTENCIÁLIS VESZÉLYT JELENTŐ PONTOK LÁTHATÓK -



JELMAGYARÁZAT:

- 📖 Ez a szimbólum azokat a szövegrészeket jelzi, amelyeket különös figyelemmel kell elolvasni.
- ⚠ Ez a szimbólum a biztonságra vonatkozó szövegrészeket jelzi.
- 👉 Ez a szimbólum azokat a tudnivalókat jelzi, amelyekről tájékoztatni kell a felhasználót.

A méretek milliméterben vannak megadva, kivéve ha másként van jelölve.

LEÍRÁS

BX-74 Automatika elektronikus vezérléssel, mozgásellenőrző szerkezettel és akadályérzékeléssel, mechanikus végállás-kapcsolóval, legfeljebb 400 kg tömegű tolókapukhoz.

BX-78 Automatika elektronikus vezérléssel, mozgásellenőrző szerkezettel és akadályérzékeléssel, mechanikus végállás-kapcsolóval, legfeljebb 800 kg tömegű tolókapukhoz.

ALKALMAZÁSI TERÜLET

A BX-74 típusú automatika csak lakóházak tolókapuinak automatizálására készült; a BX-78 típusú automatika társasházak esetében is alkalmazható.

📖 A jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő bármely egyéb felszerelés és használat tilos.

ALKALMAZÁS TÍPUSA

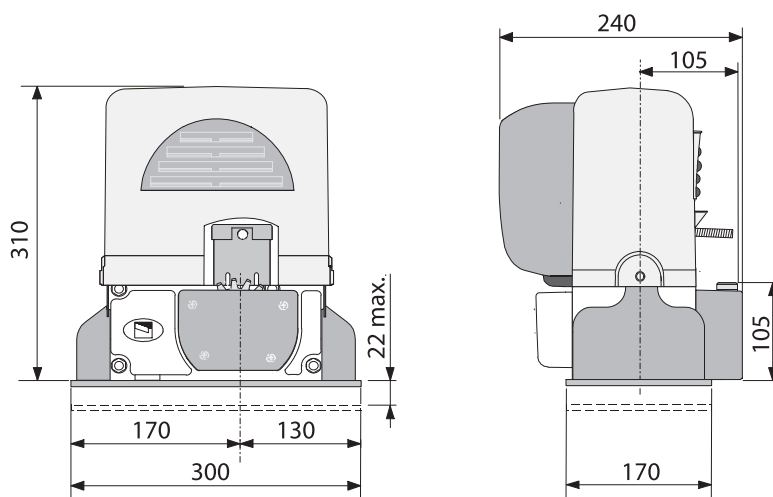
Típus	BX-74	BX-78
Toló rész standard referencia hosszúsága* (m)		4
Toló rész max. súlya (kg)	400	800
Fogaskerék modul		4

* A standard méretekől eltérő alkalmazásokhoz lásd a következő grafikonokat.

MŰSZAKI ADATOK

Adat	BX-74	BX-78
Érintésvédelmi osztály (IP)		44
Tápfeszültség (V - 50/60 Hz)	230 AC	
Motor tápfeszültsége (V - 50/60 Hz)	230 AC	
Fogyasztás alapállásban (W)	4,5	
Fogyasztás Green Power üzemmódban (W)	0.8	
Teljesítmény (W)	520	560
Tolóerő (N)	300	800
Nyitási sebesség (m/perc)		10,5
Működési hőmérséklet (°C)		-20 ÷ +55
Kondenzátor (µF)	12	20
A berendezés osztálya		I
Motor hővédelme (°C)		150
Tömeg (kg)		15

MÉRETEK

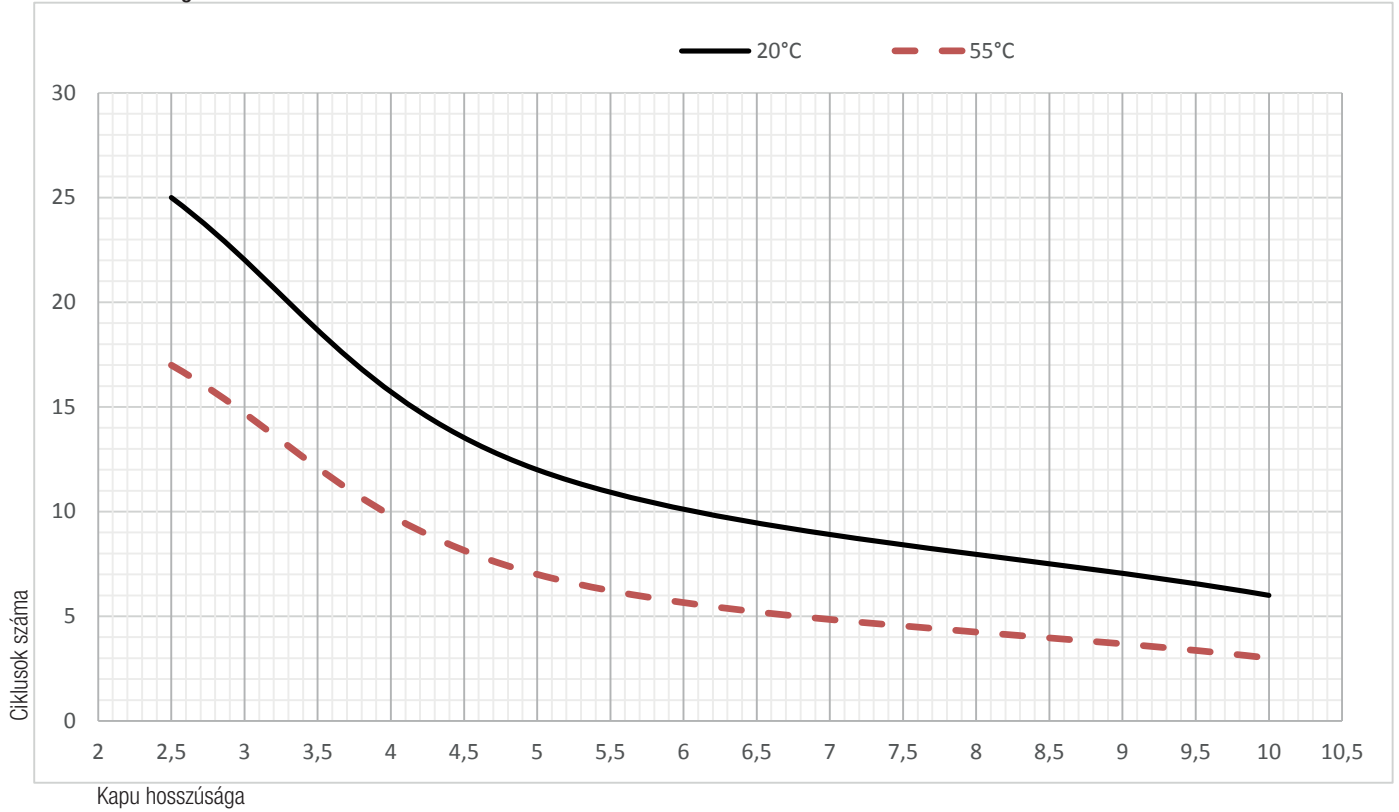


ÜZEMCIKLUSOK

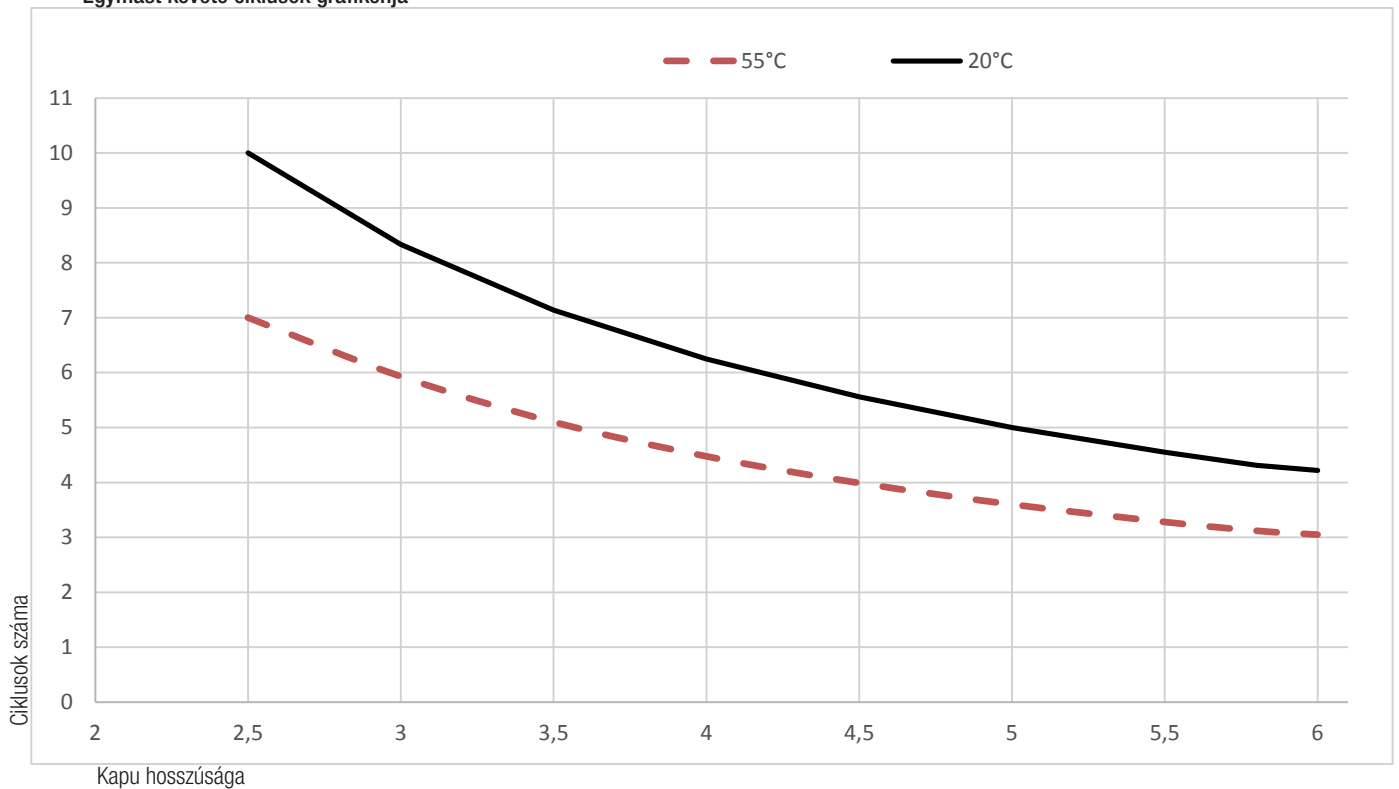
Adat	BX-74 / BX-78
Ciklus/óra (sz.)	17
Egymást követő ciklusok (sz.)	6

A ciklusok számlálása egy **standard referencia hosszúságú**, szakszerűen felszerelt, mechanikus ütközésektől és/vagy véletlen súrlódásoktól mentes kapura vonatkozik (lásd az alkalmazás típusát), mérésüket 20° C-os környezeti hőmérsékleten végeztük az EN 60335-2-103 szabványnak megfelelően. A standard méretektől eltérő alkalmazásokhoz lásd a következő grafikonokat.

• Ciklus/óra grafikon

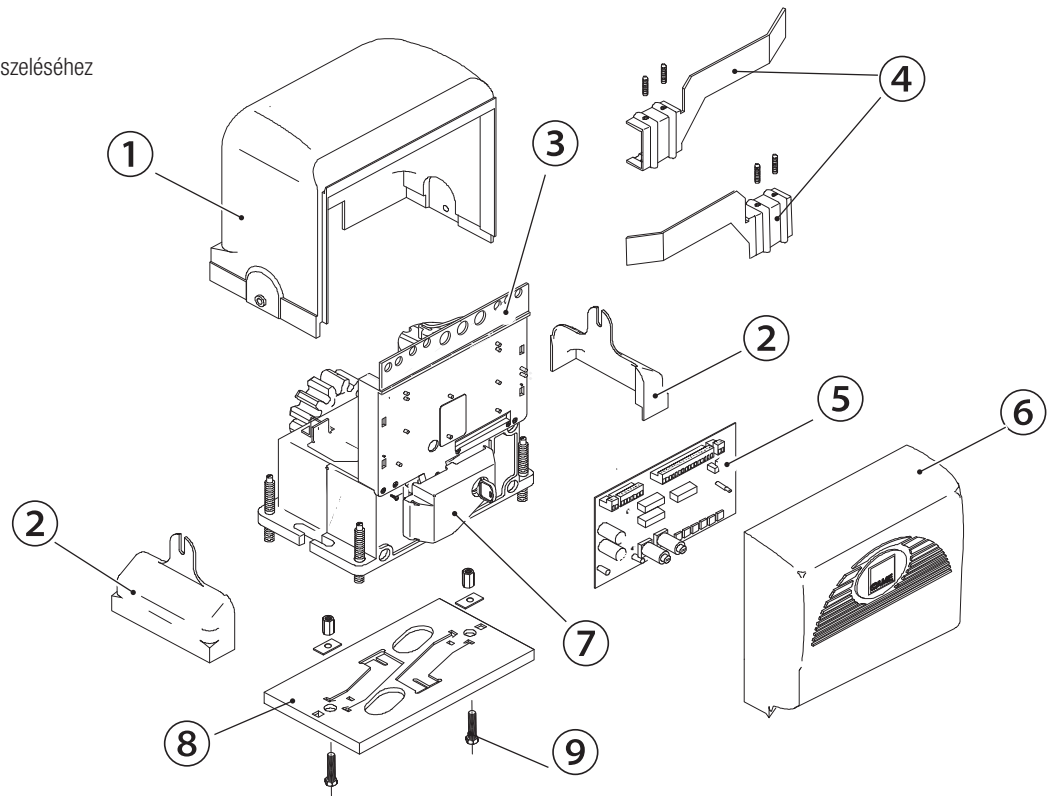


• Egymást követő ciklusok grafikonja



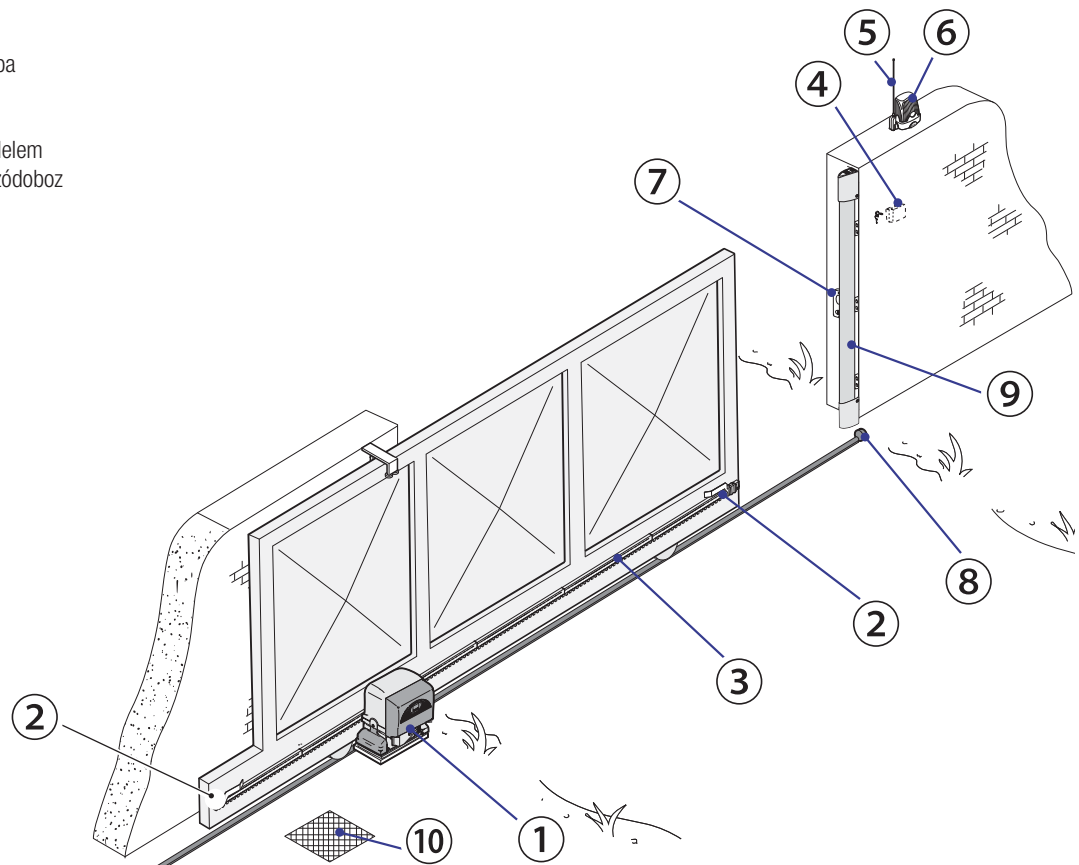
A RÉSZEK LEÍRÁSA

1. Felső fedél
2. Beállítások burkolata
3. Elektronikus panel tartó
4. Végállás lemezek
5. ZBX7N elektronikus panel
6. Vezérlés elülső fedele
7. Fedőlap a motoros hajtómű kireteszeléséhez
8. Rögzítő lemez
9. Rögzítő csavarok



STANDARD KONFIGURÁCIÓ

1. Automatika
2. Végállás lemezek
3. Fogasléc
4. Kulcsos választókapcsoló
5. Antenna
6. Villogó figyelmeztető lámpa
7. Fotocellák
8. Ütköző
9. Érzékeny biztonsági élvédelem
10. Földbe süllyesztett elágazódoboz



ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK A FELSZERELÉSHEZ

△ A felszerelést képzett és tapasztalt szakembernek kell végeznie az érvényes előírások teljes körű betartása mellett.

ELŐKÉSZÍTŐ ELLENŐRZÉSEK

△ Az automatika felszerelése előtt végezze el az alábbi műveleteket:

- ellenőrizze, hogy a felső vezetőcsúszkák ne okozzanak súrlódást;
- készítse elő a megfelelő vezetőcsöveket és -csatornákat a villamos kábelek számára, biztosítsa a mechanikus sérüléstől való védelmüket.

SZERSZÁMOK ÉS ANYAGOK

Ügyeljen arra, hogy biztosítva legyen minden szükséges szerszám és anyag a felszerelésnek a lehető legbiztonságosabb, az előírásoknak megfelelő elvégzéséhez.

KÁBELEK TÍPUSA ÉS MINIMÁLIS KERESZTMETSZETE

Bekötés	Kábel hossza	
	< 20 m	20 < 30 m
Elektronikus panel tápfeszültsége 230 V AC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Jelzőberendezések	2 x 0,5 mm ²	
Vezérlőeszközök	2 x 0,5 mm ²	
Biztonsági kiegészítők (fotocellák)	(TX = 2 x 0,5 mm ²)	
	(RX = 4 x 0,5 mm ²)	

📖 230 V-os feszültséggel, kültéri használat során alkalmazzon H05RN-F típusú, a 60245 IEC 57 (IEC) szabványnak megfelelő kábeleket; beltéren pedig alkalmazzon H05VV-F típusú, a 60227 IEC 53 (IEC) szabványnak megfelelő kábeleket. Legfeljebb 48 V-os tápfeszültség használható a FROR 20-22 II típusú, az EN 50267-2-1 (CEI) szabványnak megfelelő kábel.

📖 Az antenna bekötéséhez használjon RG58 kábeleket (legfeljebb 5 m-ig ajánlott).

📖 Az együttes és CRP bekötéshez, használjon UTP CAT5 típusú kábelt (legfeljebb 1000 m-ig).

📖 Amennyiben a kábelek hosszúsága eltér a táblázatban szereplő értékektől, a kábelek keresztmetszetét a bekötött készülékek valós áramfelvétele alapján kell meghatározni, a CEI EN 60204-1 szabvány előírásainak betartásával.

📖 Azoknál a bekötéseknél, ahol ugyanazon vonalon több (szekvenciális) fogyasztó van jelen, a táblázatban megadott értékeket a valós áramfelvétel és távolságok alapján módosítani kell. A jelen kézikönyvben nem tárgyalt termékek bekötéséhez lásd a termékekhez mellékelt dokumentációt.

FELSZERELÉS

△ Az itt következő alkalmazási illusztrációkat csak példaként mutatjuk be, mivel az automatika és a kiegészítők rögzítésének helyigénye a befoglaló méretek függvényében változik. A felszerelő feladata a legmegfelelőbb megoldás kiválasztása.

📖 A rajzok a bal oldalra felszerelt automatikára vonatkoznak.

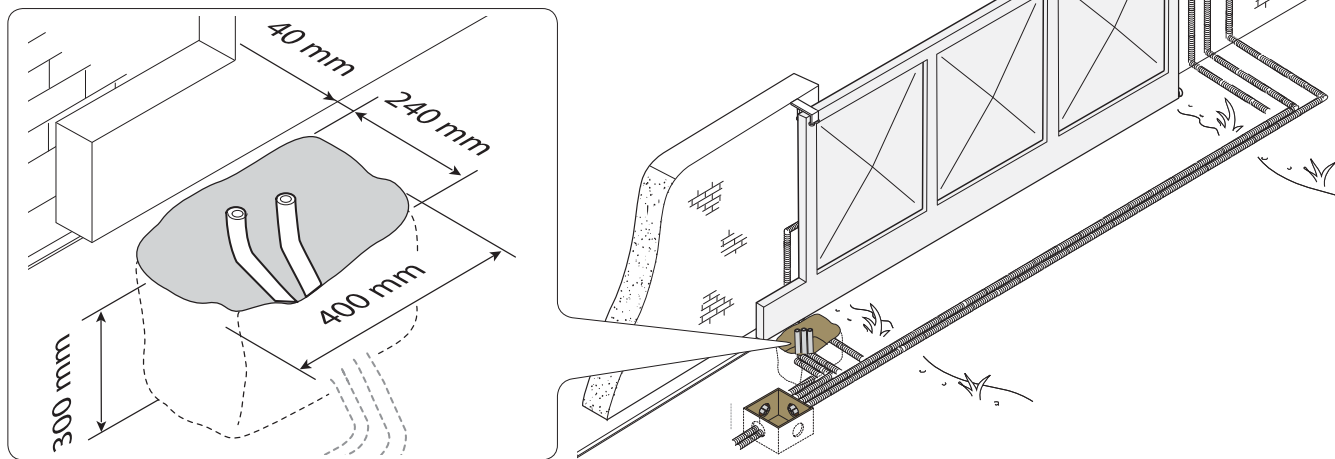
A GÉGECSÖVEK ELHELYEZÉSE

Készítse el a gödröt a zsalu számára.

Készítse elő a süllyszettelt elosztódobozból érkező kábelcsatlakozásokhoz szükséges gégecsöveket.

A motoros hajtómű bekötéséhez ajánlott Ø 40 mm-es gégecsövet alkalmazni, a kiegészítőkhöz Ø 25 mm-es csövek alkalmazása javasolt.

📖 A gégecsövek száma a berendezés típusától és a felszerelt kiegészítőktől függ.

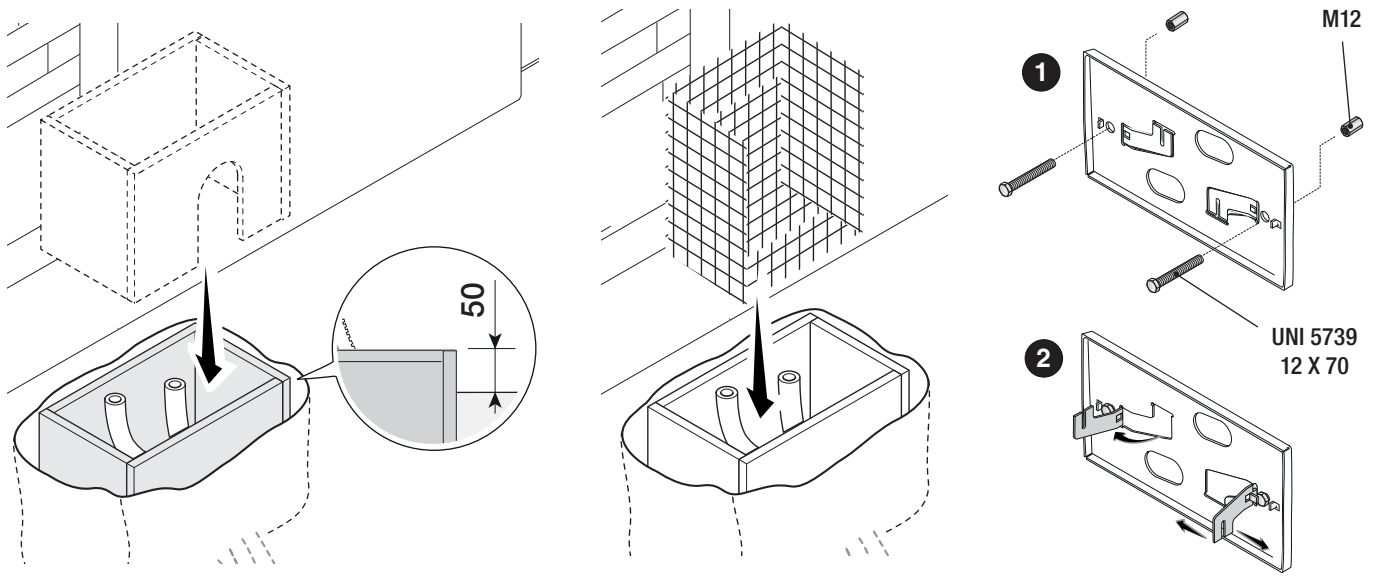


A RÖGZÍTŐ LEMEZ ELHELYEZÉSE

Készítsen el egy, a rögzítő lemeznél nagyobb méretű zsalut és helyezze a gödörbe. A zsalunak kb. 50 mm-re ki kell állnia a talajból.

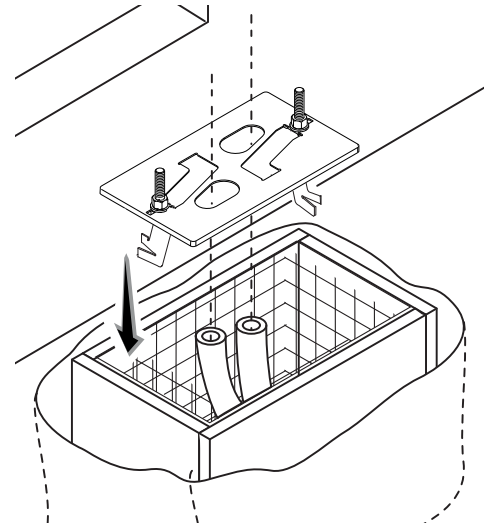
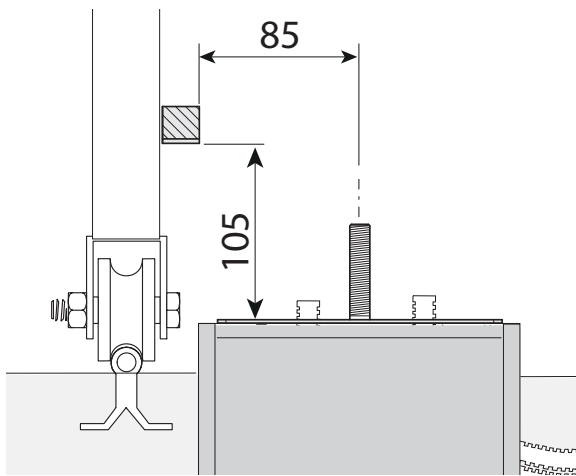
Helyezzen a zsaluba egy vasrácsot a vasbeton elkészítéséhez.

Illessze a csavarokat a rögzítő lemezbe és rögzítse az anyákkal. Hajtsa ki a kivágott profilos lemezeket csavarhúzó vagy fogó segítségével.



Ha van már felszerelt fogasléc, helyezze el a rögzítő lemezt az ábrán megadott távolságok betartásával.

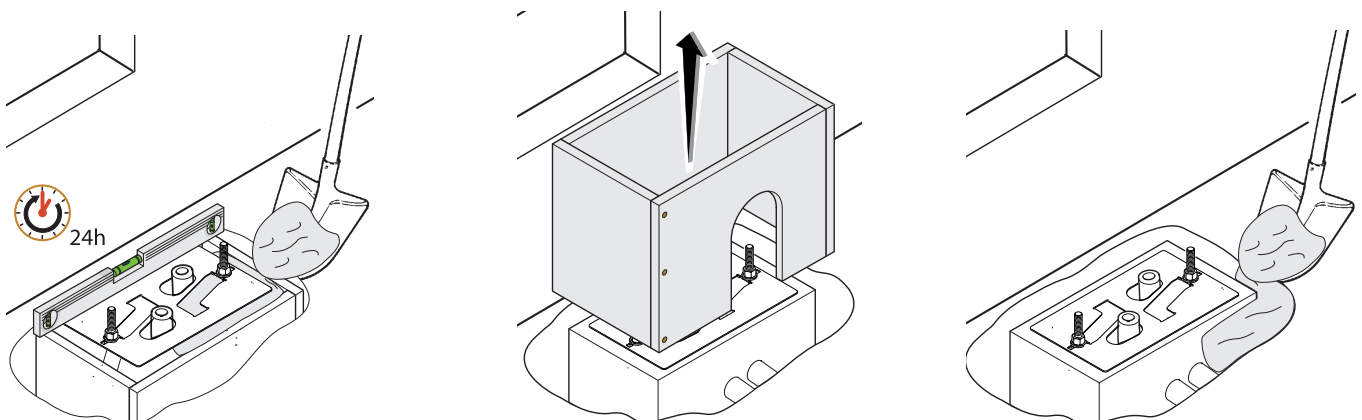
Figyelem! A csöveknek át kell haladniuk a furatokon.



Töltse meg betonnal a zsalut, a lemezek tökéletesen szintezettek kell lennie és a csavarok menete legyen a felszínen.

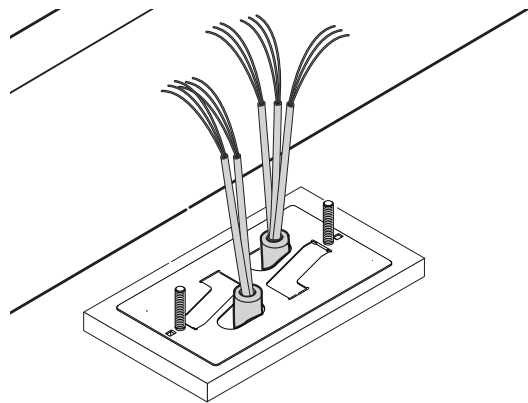
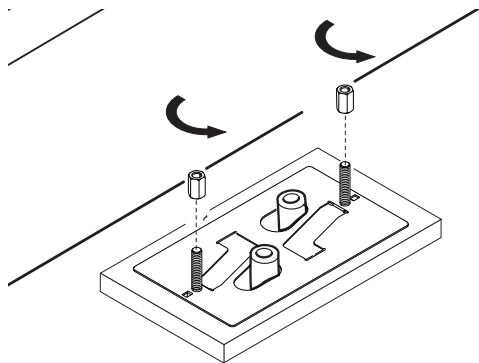
Hagyja megszilárdulni, várjon legalább 24 órát.

Távolítsa el a zsalut és töltsse fel földdel a gödröt a betonblokk körül.



Távolítsa el az anyákat a csavarokról.

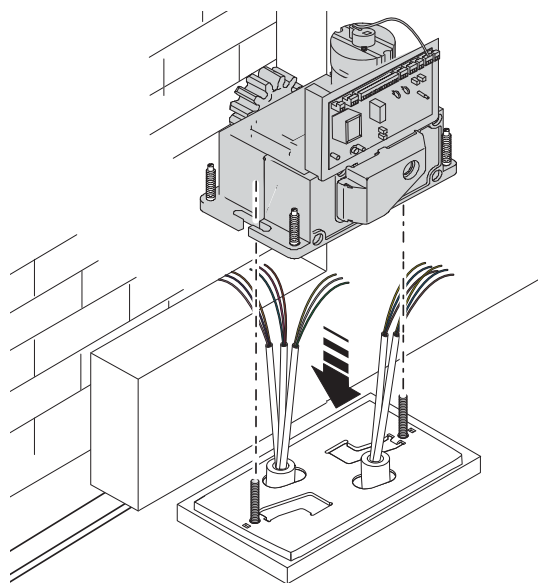
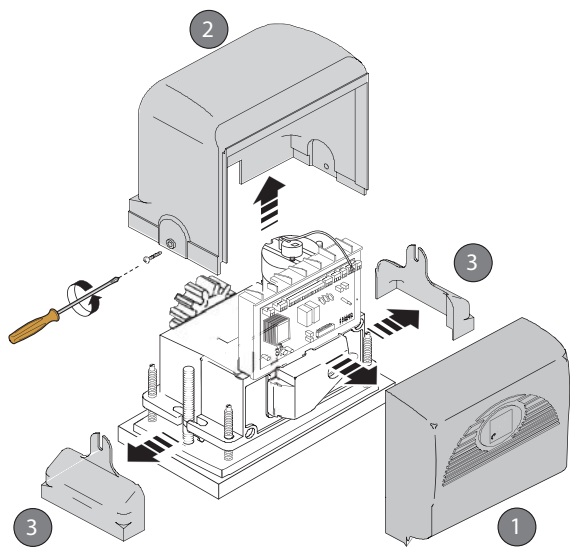
Vezesse be az elektromos kábeleket a csövekbe úgy, hogy kb. 600 mm kábel kilógjon.



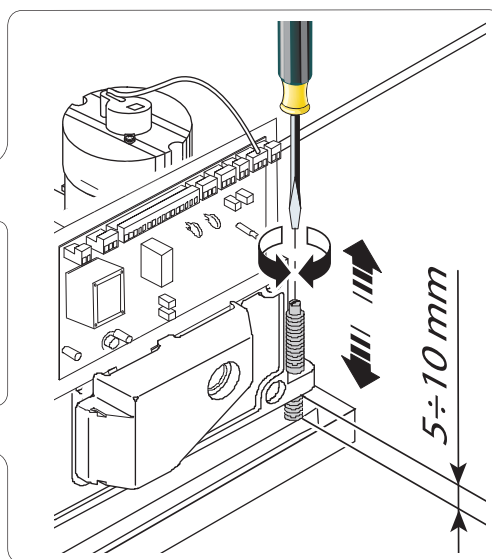
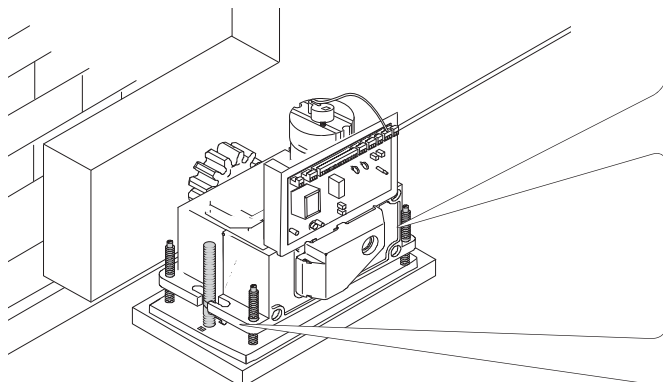
A MOTOROS HAJTÓMŰ ELŐKÉSZÍTÉSE

Vegye le az elülső fedelet és a motoros hajtómű fedelét.

Helyezze a motoros hajtóművet a rögzítő lemezre.



A menetes tartólábak segítségével emelje fel 5-10 mm-nyire a motoros hajtóművet a lemezről, ezzel lehetővé teszi a fogaskerék és a fogasléc későbbi beállítását, ha szükséges.

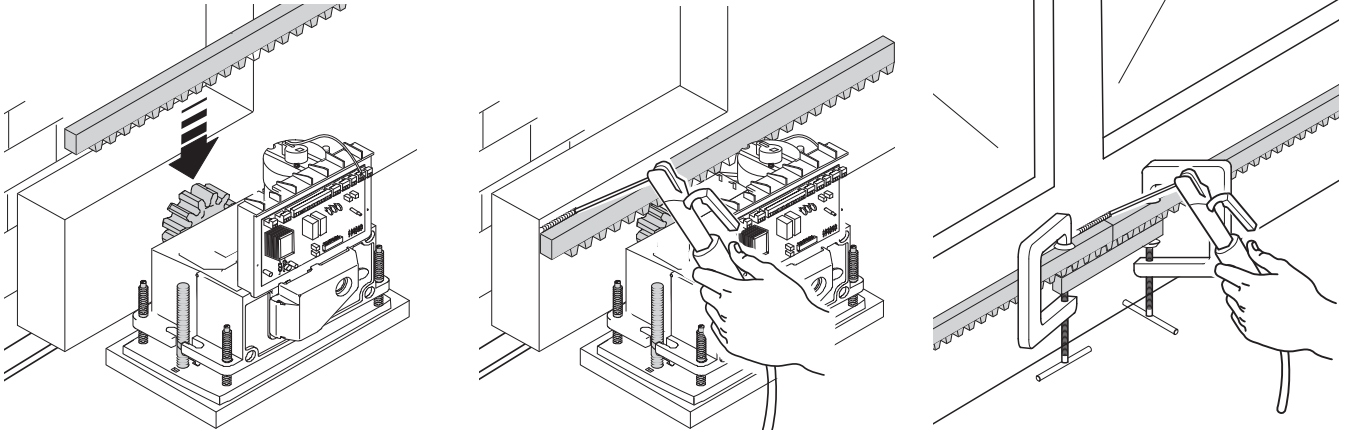


A FOGASLÉC RÖGZÍTÉSE

Ha már van felszerelt fogasléc, végezze el közvetlenül a fogaskerék-fogasléc távolságának beállítását, ellenkező esetben végezze el a rögzítést:

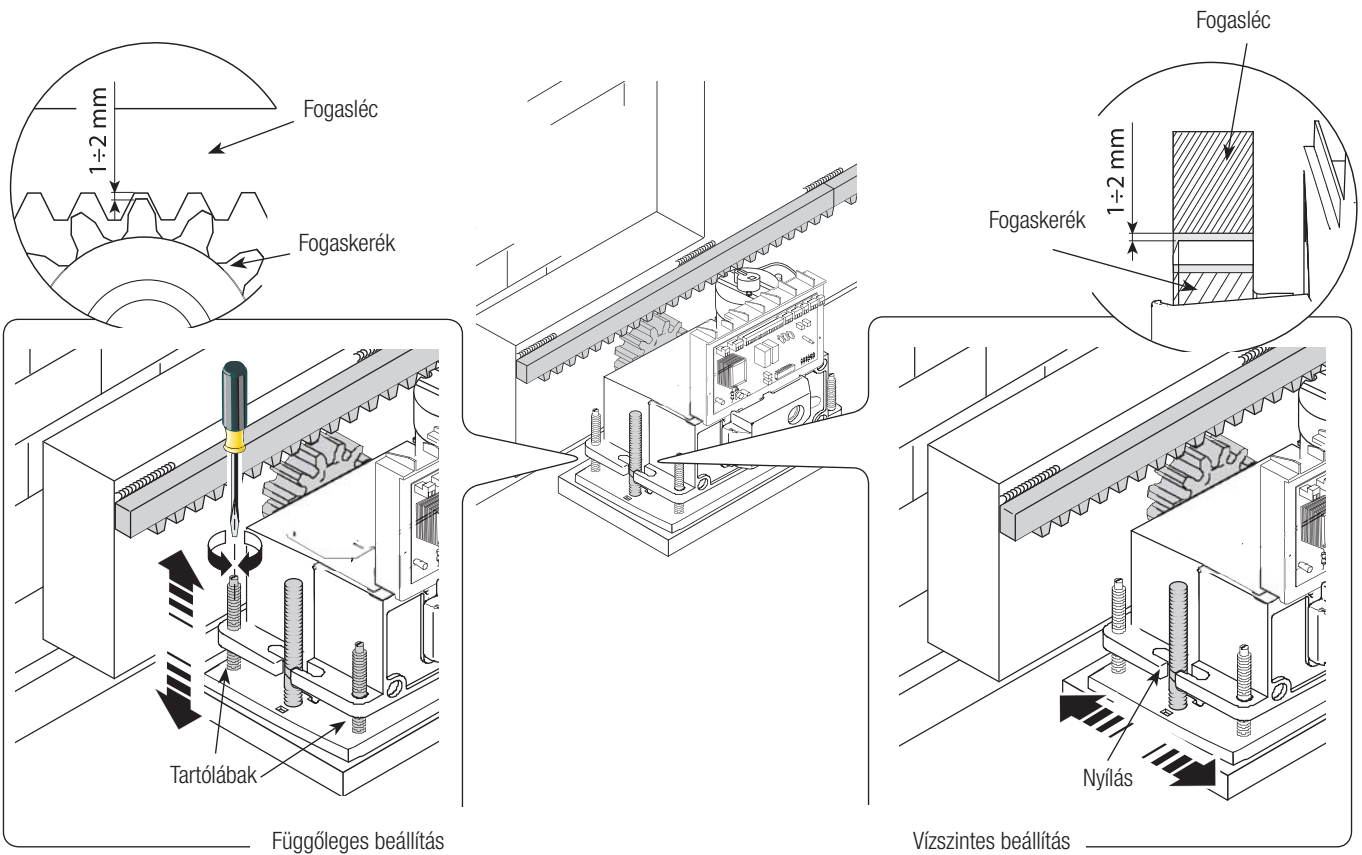
- oldja ki a motoros hajtóművet (lásd a "MOTOROS HAJTÓMŰ KIOLDÁSA" c. szakaszt);
- helyezze a fogaslécet a motoros hajtómű fogaskerekére;
- hegesse vagy rögzítse a fogaslécet a kapura teljes hosszában.

A fogasléc modulok összeszereléséhez használja a fogasléc egy hulladékdarabját, rögzítse a csatlakozási pont alatt két szorítóval.



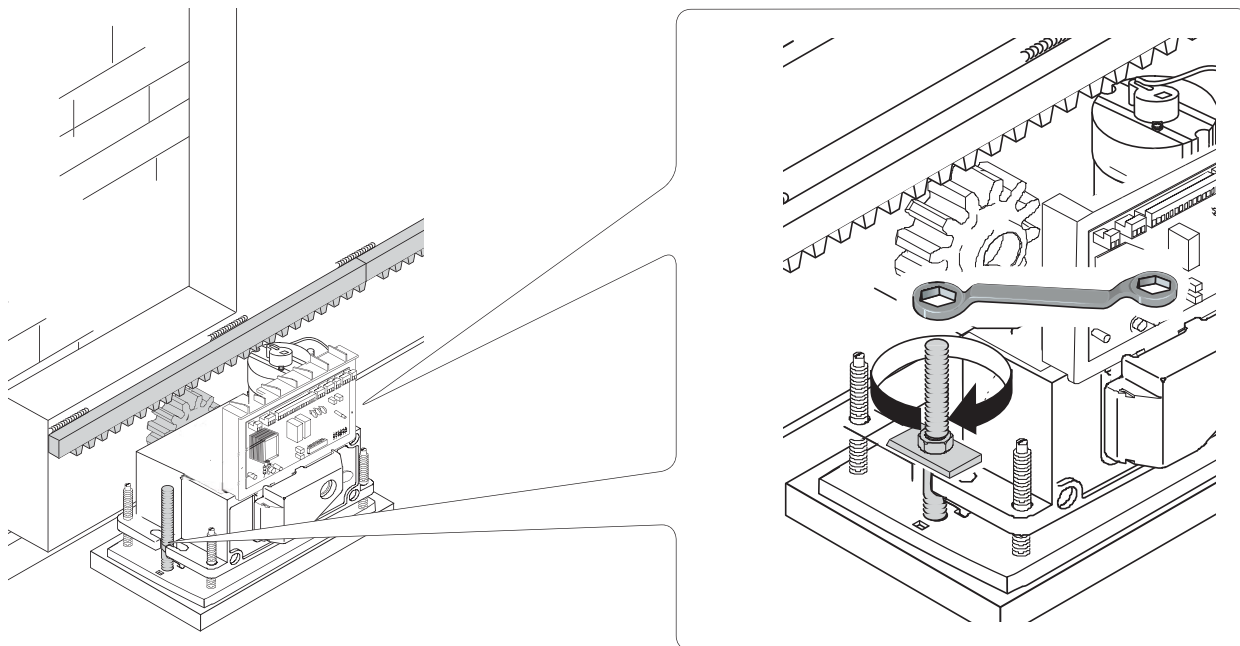
A FOGASKERÉK-FOGASLÉC BEÁLLÍTÁSA

Kézzel nyissa és zárja a kaput, állítsa be a fogaskerék-fogasléc távolságát a menetes tartólábak (függőleges beállítás) és a nyílások (vízszintes beállítás) segítségével. Ez lehetővé teszi, hogy a kapu tömege ne terhelje az automatikát.



A MOTOROS HAJTÓMŰ RÖGZÍTÉSE

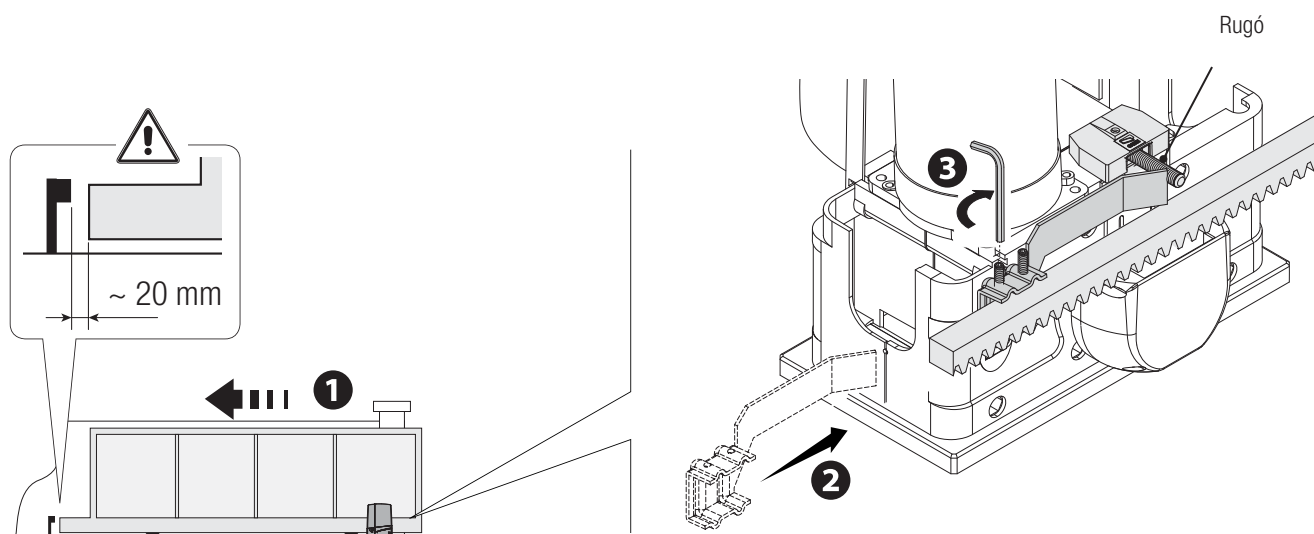
A beállítás elvégzésével rögzítse a motoros hajtóművet a lemezhez az alátétekkel és az anyákkal.



A VÉGÁLLÁSI PONTOK MEGHATÁROZÁSA

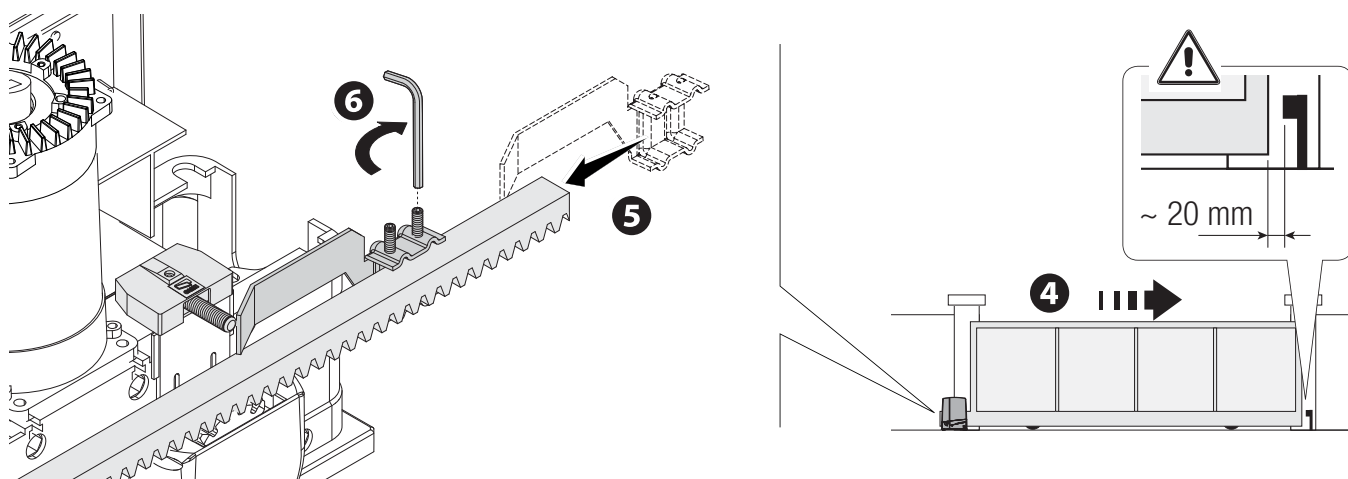
Nyitáskor:

- nyissa ki a kaput ❶;
- illessze a nyitási végállás-lemezt a fogaslécra, míg a mikrokapcsoló (rugó) be nem kapcsol és rögzítse a fejnélküli csavarokkal ❷❸.



Záráskor:

- zárja a kaput ❹;
- illessze a zárési végállás-lemezt a fogaslécra, míg a mikrokapcsoló (rugó) be nem kapcsol és rögzítse a fejnélküli csavarokkal ❺❻.



ELEKTROMOS BEKÖTÉSEK ÉS PROGRAMOZÁS

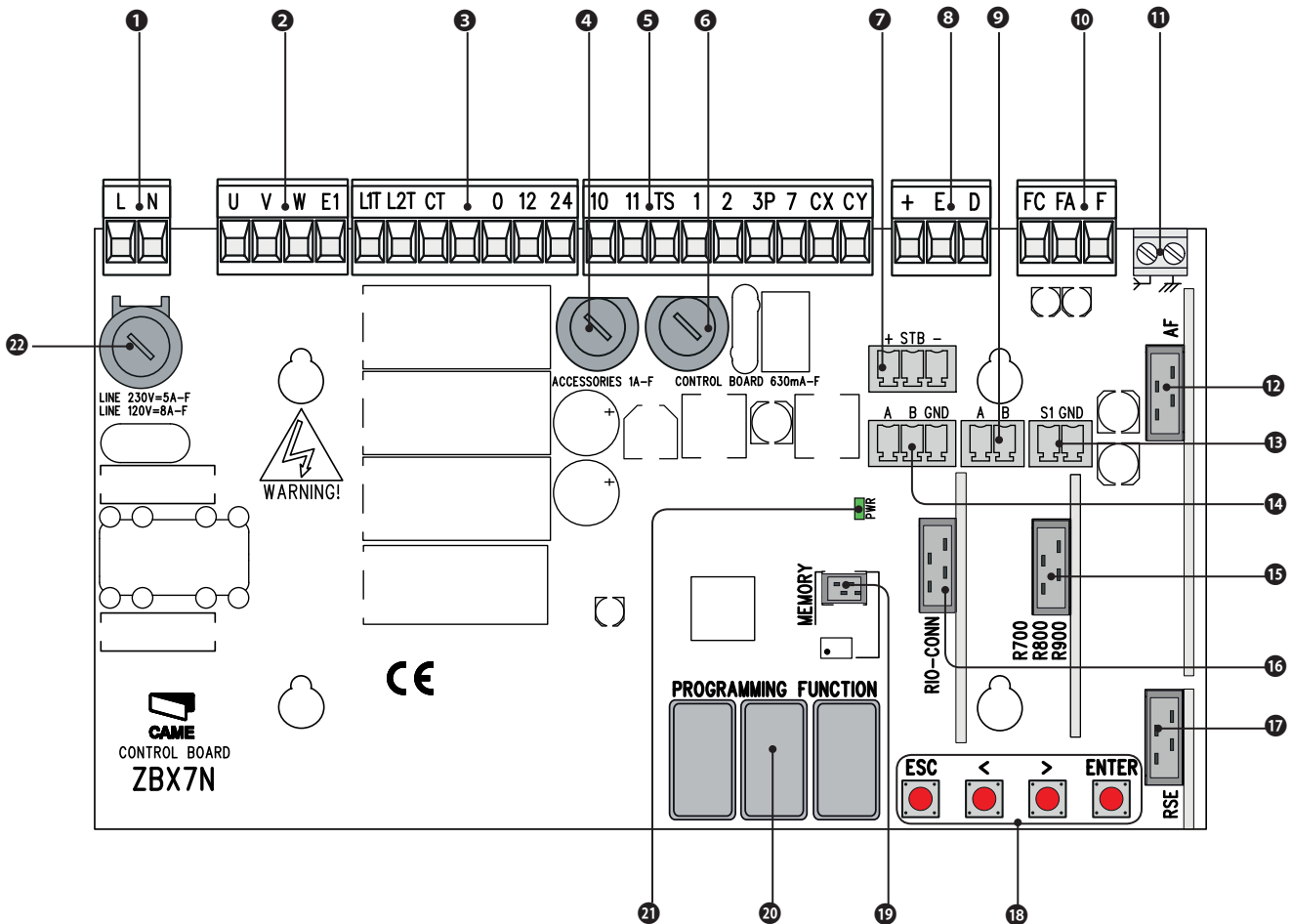
⚠ Figyelem! A vezérlésen végzett beavatkozások előtt szakítsa meg a hálózati áramellátást vagy bontsa az akkumulátorok bekötését, ha vannak.

A bemeneti és kimenet érintkezők funkcióját, az idők beszabályozását és a felhasználók kezelését az elektronikus panel kijelzőjén lehet beállítani és megjeleníteni. Az összes bekötést gyorsbiztosítékok védik.

BIZTOSÍTÉKOK TÁBLÁZATA	ZBX7N
LINE - Vonal	5 A-F (230 V) 8 A-F (120 V)
C.BOARD - Kártya	630 mA-F
ACCESSORIES - Kiegészítők	1 A-F

A RÉSZEK LEÍRÁSA

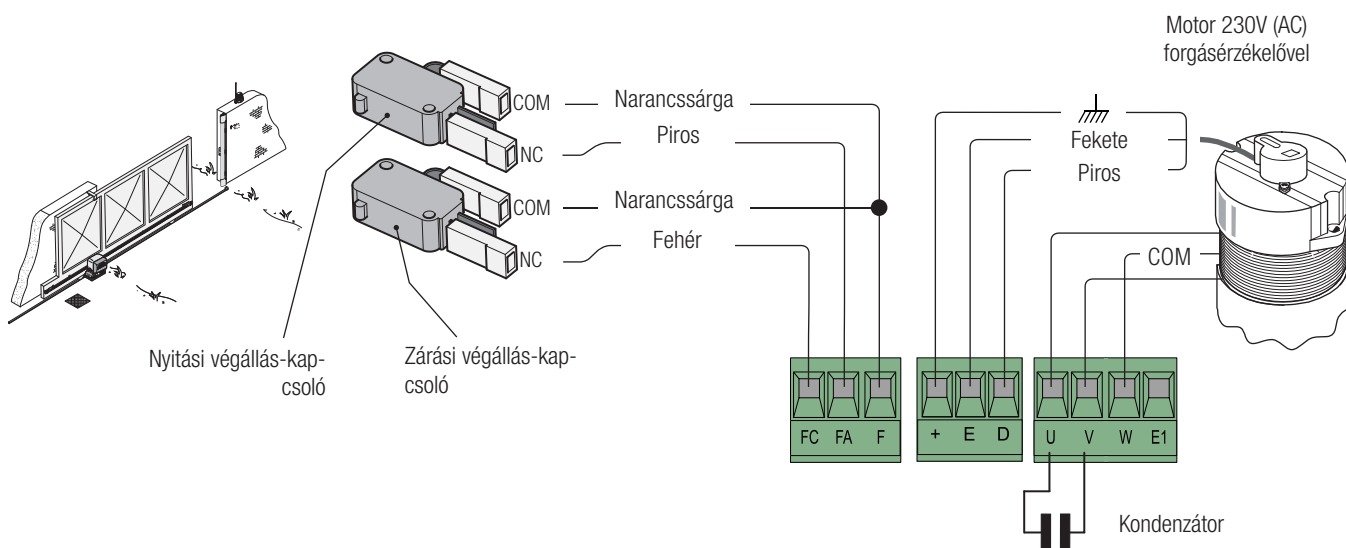
1. Tápellátás sorkapocs
2. Motoros hajtómű sorkapocs
3. Transzformátor sorkapocs
4. Kiegészítők biztosítéka
5. Vezérlés és biztonsági szerkezetek sorkapocsa
6. Panel biztosítéka
7. Sorkapocs az RGP1 modulhoz
8. Forgásérzékelő sorkapocs
9. Kódzár billentyűzet sorkapocs
10. Sorkapocs a végállás-mikrokapcsolókhoz
11. Antenna sorkapocs
12. AF kártya csatlakozó
13. Transzponder választó sorkapocs
14. CRP vagy együttes felszerelés csatlakozó sorkapocs
15. Csatlakozó R700/R800/900 kártyákhoz
16. RIO-CONN kártya csatlakozó
17. RSE kártya csatlakozó
18. Programozó gombok
19. Ugrókódos memóriakártya csatlakozó
20. Kijelző
21. Feszültségjelző LED
22. Hálózati biztosíték



VILLAMOS BEKÖTÉSEK

Motoros hajtómű, végállás-kapcsoló és forgásérzékelő

Az elektromos bekötések leírása a bal oldali kivitelű automatikához



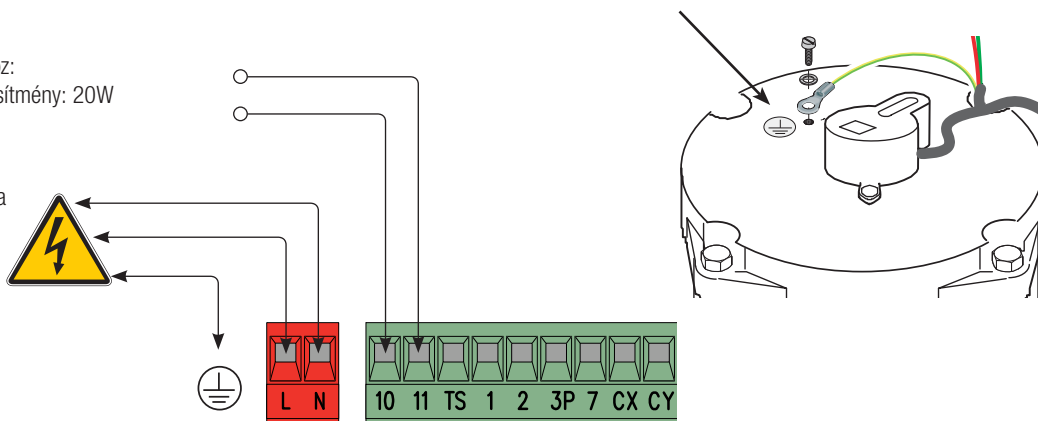
TÁPFESZÜLTÉG ÉS KIEGÉSZÍTŐK

Szemes csatlakozó csavarral és alátéttel a földelés bekötéséhez

Kapcsok a kiegészítők tápellátásához:

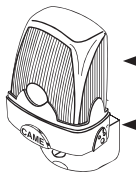
- 24V AC Összes megengedett teljesítmény: 20W

Tápfeszültség 230V (A.C.), frekvencia 50/60 Hz



JELZŐBERENDEZÉSEK

A kapu mozgására figyelmeztető, villogó lámpa (Érintkező terhelése: 230V - 25W max.)
A kapu nyitása és zárása alatt villog.



Ciklus figyelmeztető lámpa (Érintkező terhelése: 230V - max. 60W).
Megvilágítja a mozgási területet és a kapu nyitási mozgásának kezdetétől a teljes záródásig világít (beleértve az automatikus zárási időt).
Lásd az F18 funkciót.



Kapu zárva jelzőlámpa

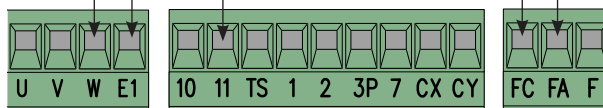
(Érintkező terhelése: 24V - max. 3W).

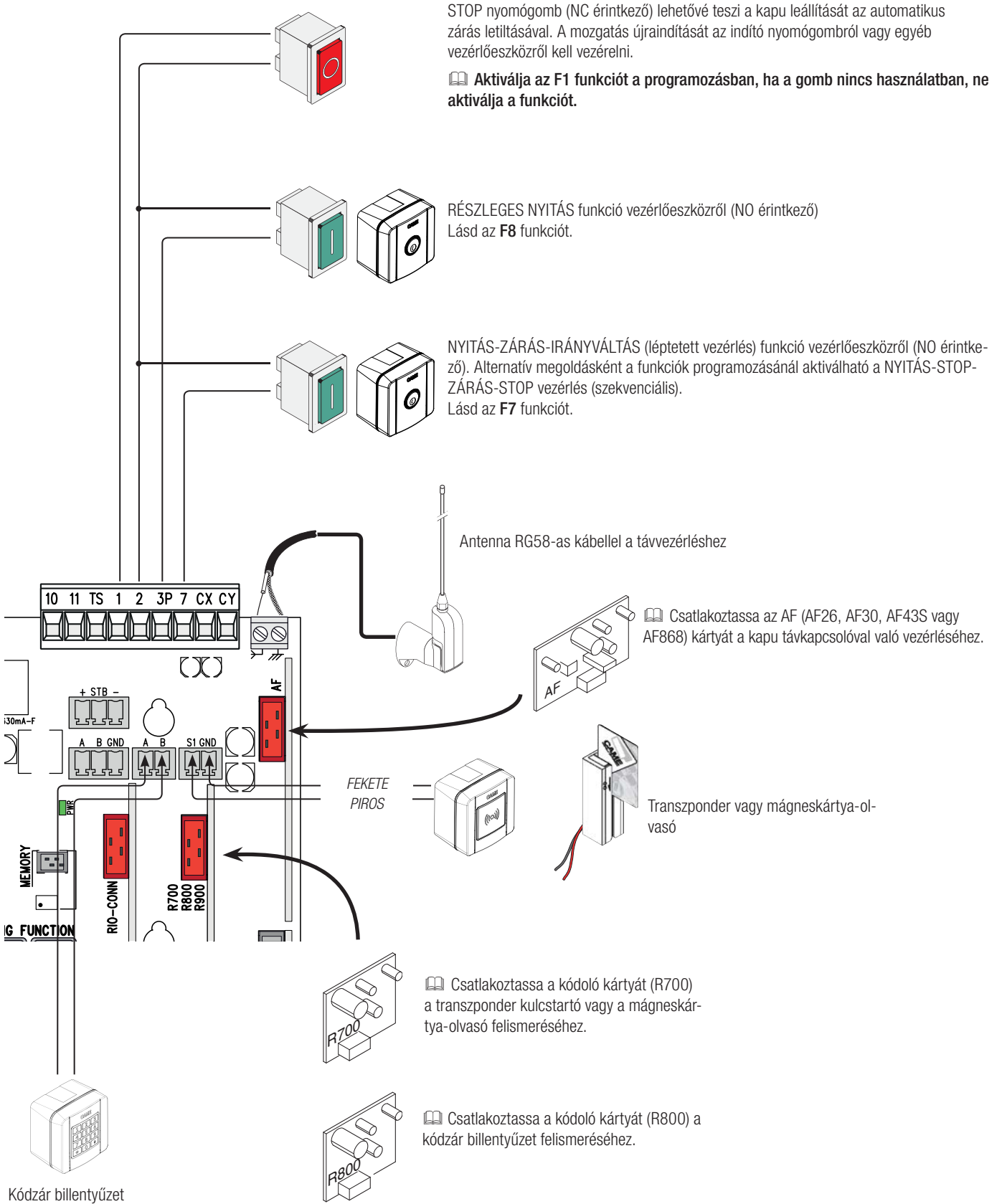
Jelzi, hogy a kapu zárt állásban van.
Ha a kapu nyitva van, kialszik.

Kapu nyitva jelzőlámpa

(Érintkező terhelése: 24V - max. 3W).

Jelzi, hogy a kapu nyitott állásban van.
Ha a kapu zárva van, kialszik.





FIGYELEM! A megfelelő működés érdekében, mielőtt csatlakoztatna egy plug-in kártyát (pl.: AF, R800) **KÖTELEZŐ MEGSZAKÍTANI A HÁLÓZATI ÁRAMELLÁTÁST**, és ha vannak, bontani az akkumulátorok bekötését.

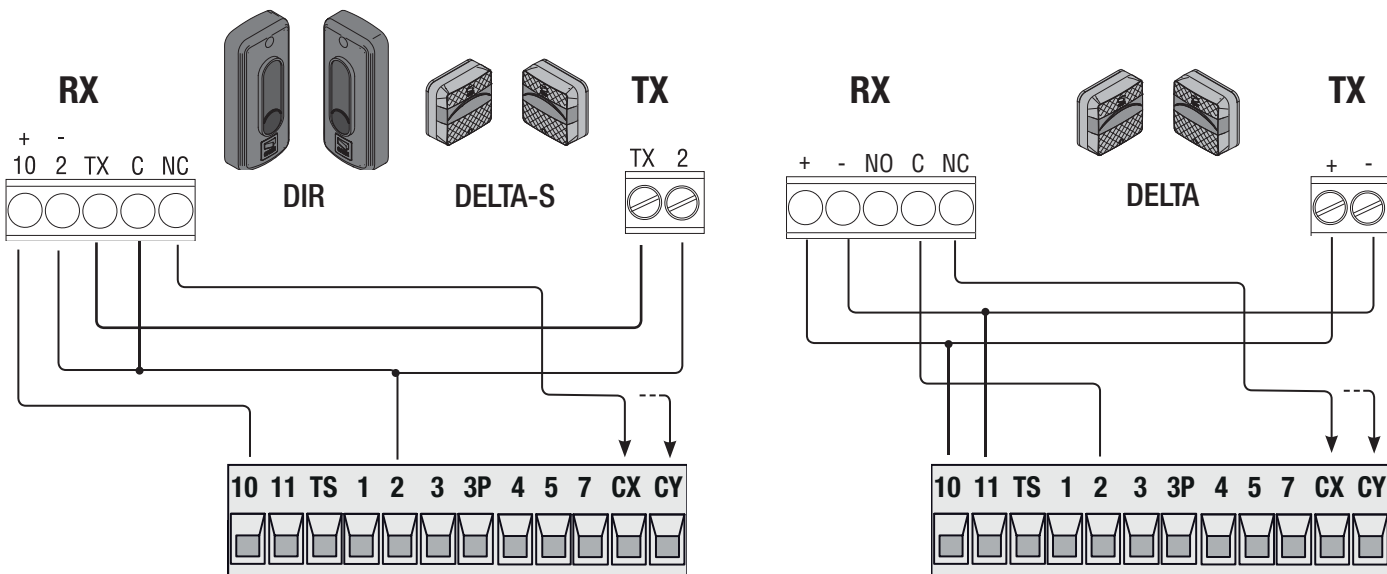
Fotocellák

Konfigurálja a CX vagy CY (NC) érintkezőt, bemenet a biztonsági kiegészítőkhöz, pl. fotocellákhoz.

Lásd az **F2** (CX bemenet) vagy **F3** (CY bemenet) funkciókat:

- C1 zárás alatti újraindítás. A kapu zárási fázisában az érintkező nyitása a mozgás irányváltását okozza a teljes nyitásig;
- C2 nyitás alatti visszazárás. A kapu nyitási fázisában az érintkező nyitása a mozgás irányváltását okozza a kapu teljes záródásáig;
- C3 részleges leállítás (stop). Ha mozgásban van, a kapu leáll, ezután a rendszer készen áll az automatikus zárásra (amennyiben az automatikus zárási funkció be van kapcsolva);
- C4 várakozás akadályérzékeléskor. Ha mozgásban van, a kapu leáll, az akadály megszűnése után a mozgás újraindul.

Amennyiben a CX és CY érintkezők nincsenek használatban, a programozáskor ki kell azokat kapcsolni.

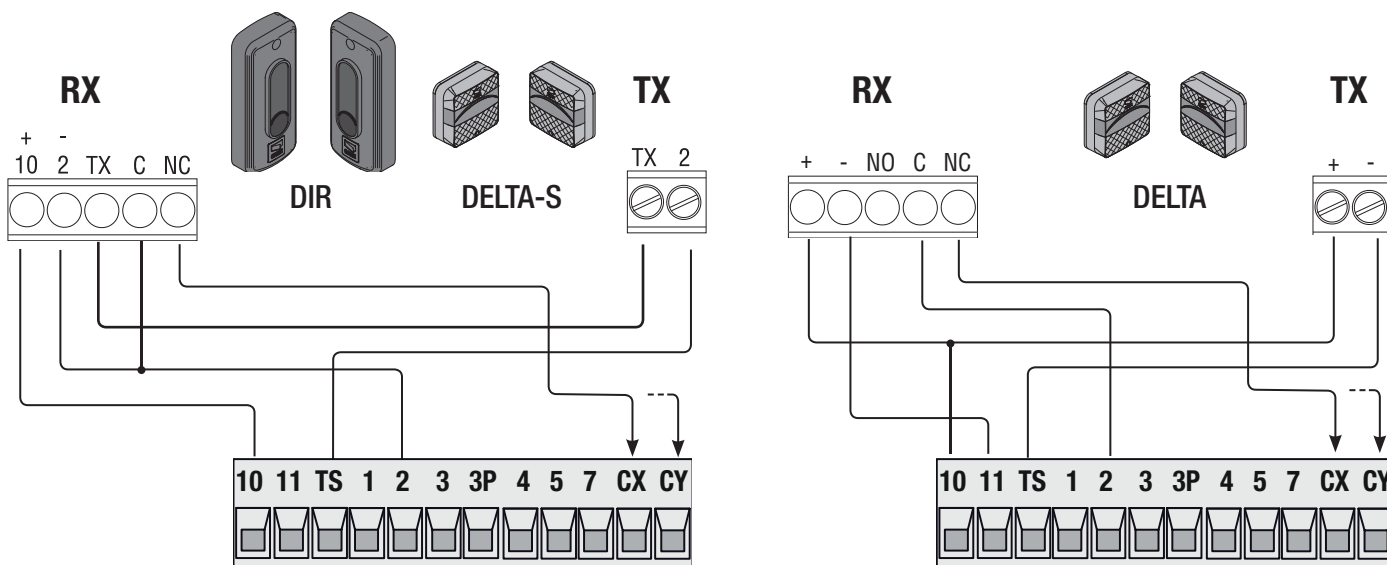


Fotocellák biztonsági próbája

Minden nyitási vagy zárási parancsnál a vezérléspanel ellenőrzi a biztonsági kiegészítők (pl. fotocellák) hatékonyságát.

A rendellenes működés letiltja az összes vezérlést, a kijelzőn az Er4 jelzés látható.

Kapcsolja be az F5 funkciót a programozásban.



Érzékeny biztonsági élvédelmek

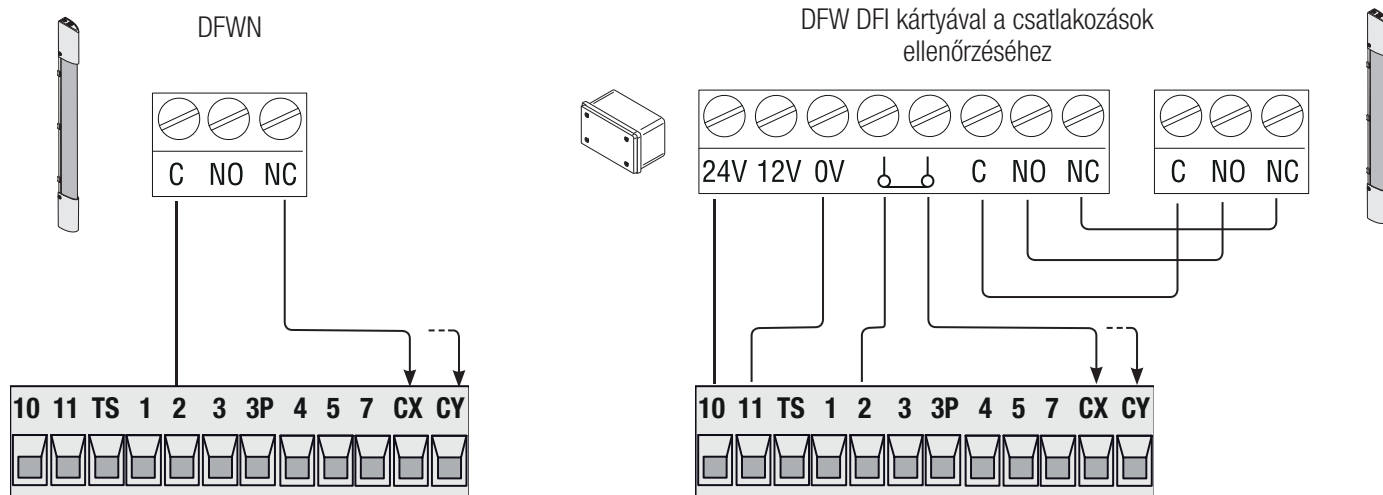
Konfigurálja a CX vagy CY (NC) érintkezőt, bemenet a biztonsági kiegészítőkhöz, pl. érzékeny biztonsági élvédelmek.

Lásd az **F2** (CX bemenet) vagy **F3** (CY bemenet) funkciókat:

- C7 (érzékeny biztonsági élvédelmek mechanikus érintkezővel) vagy r7 (érzékeny biztonsági élvédelmek 8K2 ellenállással), zárás alatti újrainyítás. A kapu zárási fázisában az érintkező nyitása a mozgás irányváltását okozza a teljes nyitásig;

- C8 (érzékeny biztonsági élvédelmek mechanikus érintkezővel) vagy r8 (érzékeny biztonsági élvédelmek 8K2 ellenállással), nyitás alatti visszazárás. A kapu nyitási fázisában az érintkező nyitása a mozgás irányváltását okozza a kapu teljes záródásáig;

Amennyiben a CX és CY érintkezők nincsenek használatban, a programozáskor ki kell azokat kapcsolni.



RIO WIRELESS ESZKÖZÖK

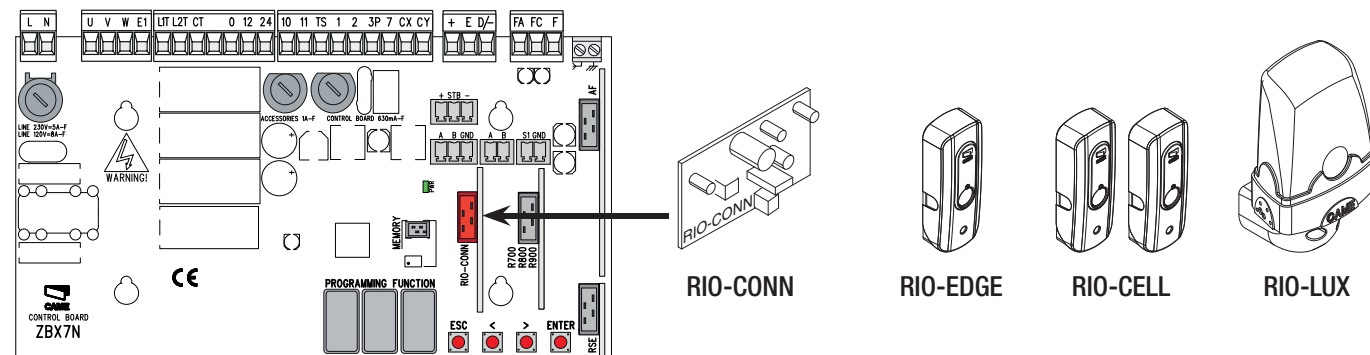
Csatlakoztassa a RIO-CONN kártyát az elektronikus panelen levő csatlakozóra.

Állítsa be a wireless eszközhöz társítandó funkciókat (**F65**, **F66**, **F67** és **F68**).

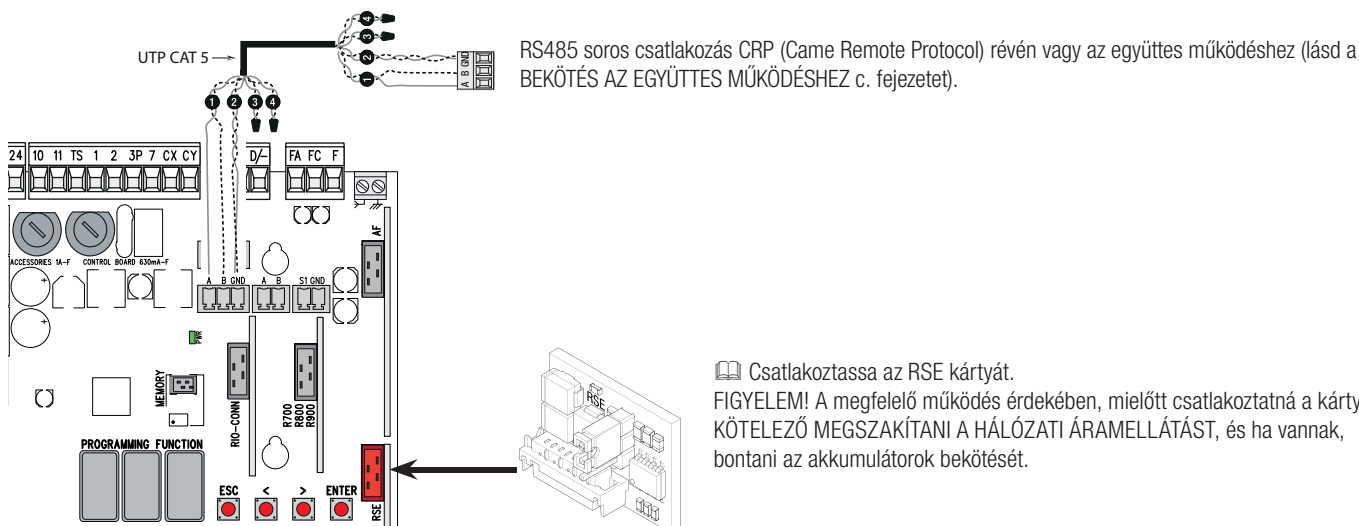
Konfigurálja a wireless kiegészítőket (RIO-EDGE, RIO-CELL és RIO-LUX) a kiegészítőkhöz mellékelte füzetben található útmutatás alapján.

Ha az eszközök nincsenek a RIO-CONN kártyával konfigurálva, a kijelzőn megjelenik az **E18-as** hiba.

Amennyiben a rendszerben rádiófrekvenciás zavar lép fel, a wireless rendszer megakadályozza az automatika normál működését és a kijelzőn megjelenik az **E17-es** hiba.



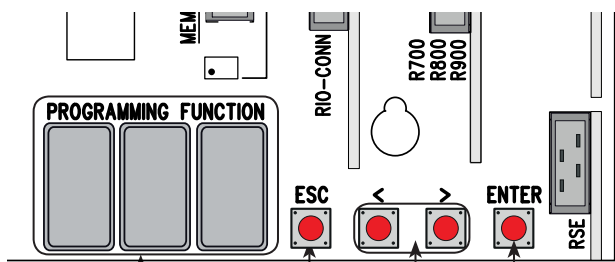
EGYÜTTES VAGY CRP (CAME REMOTE PROTOCOL) MŰKÖDÉS



RS485 soros csatlakozás CRP (Came Remote Protocol) révén vagy az együttes működéshez (lásd a BEKÖTÉS AZ EGYÜTTES MŰKÖDÉSHEZ c. fejezetet).

Csatlakoztassa az RSE kártyát.
FIGYELEM! A megfelelő működés érdekében, mielőtt csatlakoztatná a kártyát, **KÖTELEZŐ MEGSZAKÍTANI A HÁLÓZATI ÁRAMELLÁTÁST**, és ha vannak, bontani az akkumulátorok bekötését.

A VEZÉRLŐK LEÍRÁSA



Kijelző

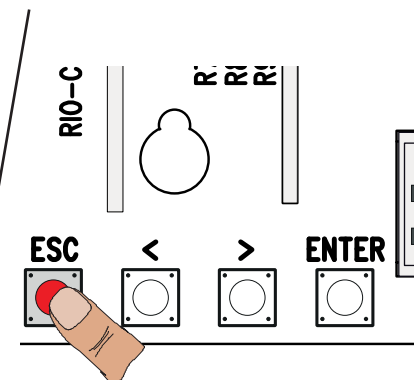
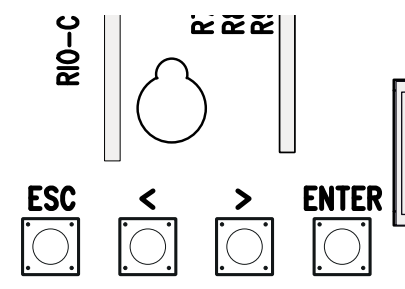
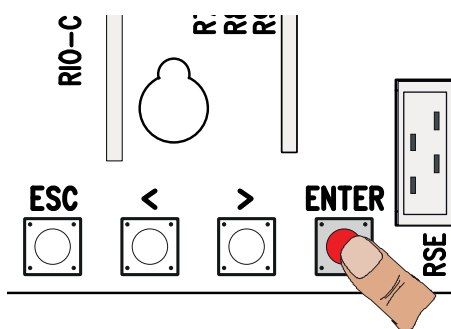
Az ENTER gomb funkciói:
 - belépés a menübe;
 - a beállított érték megerősítése és elmentése.

A < > gombok funkciói:
 - átlépés az egyik menüpontról a másikra;
 - egy érték növelése vagy csökkentése;
 - a kapu nyitása és zárása (csak a bevizsgálási műveletekhez).

Az ESC gomb funkciói:
 - kilépés a menüből;
 - módosítások törlése;
 - a kapu leállítása (csak a bevizsgálási műveletekhez).

A menübe való belépéshez tartsa nyomva legalább egy másodpercig az ENTER gombot.

A menüből való kilépéshez várjon 10 másodpercet vagy nyomja meg az ESC gombot.
















FUNKCIÓK MENÜJE

Figyelem! A beprogramozást álló automatika mellett kell elvégezni.

F1 Teljes leállítás (stop) (1-2)	OFF (alapértelmezett) / ON
NC bemenet - Leállítja a kaput és letiltja az automatikus zárást (ha van); a mozgatás újraindítását a vezérlőeszközről kell vezérelni. A biztonsági kiegészítőt az (1-2)-re kapcsolja.	
F2 Bemenet (2-CX)	OFF (alapértelmezett) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8
NC bemenet - Lehetséges társítani: C1 = zárás alatti újraindítás fotocellákhoz, C2 = nyitás alatti visszazárás fotocellákhoz, C3 = részleges stop; C4 = várakozás akadályérzékeléskor, C7 = zárás alatti újraindítás érzékeny biztonsági élvédelmekhez (DF típus), C8 = nyitás alatti visszazárás érzékeny biztonsági élvédelmekhez (DF típus), r7 = zárás alatti újraindítás érzékeny biztonsági élvédelmekhez (DFWN típus), r8 = nyitás alatti visszazárás érzékeny biztonsági élvédelmekhez (DFWN típus). A C3 funkció (részleges stop) csak akkor jelenik meg, ha az F 19 (automatikus zárási idő) aktív.	
F3 Bemenet (2-CY)	OFF (alapértelmezett) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8
NC bemenet - Lehetséges társítani: C1 = zárás alatti újraindítás fotocellákhoz, C2 = nyitás alatti visszazárás fotocellákhoz, C3 = részleges stop; C4 = várakozás akadályérzékeléskor, C7 = zárás alatti újraindítás érzékeny biztonsági élvédelmekhez (DF típus), C8 = nyitás alatti visszazárás érzékeny biztonsági élvédelmekhez (DF típus), r7 = zárás alatti újraindítás érzékeny biztonsági élvédelmekhez (DFWN típus), r8 = nyitás alatti visszazárás érzékeny biztonsági élvédelmekhez (DFWN típus). A C3 funkció (részleges stop) csak akkor jelenik meg, ha az F 19 (automatikus zárási idő) aktív.	
F5 Biztonsági teszt	OFF (alapértelmezett) / 1 = CX / 2 = CY / 4 = CX+CY

Minden nyitási vagy zárási parancs után a vezérléspanel ellenőrzi a fotocellák működését.  A wireless eszközöknél a biztonsági teszt mindig aktív.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha a fotocellák be vannak kapcsolva.	
F6 Nyomógombos vezérlés	OFF (alapértelmezett) / ON
A kapu egy gomb nyomva tartására nyílik és zárul. Nyitó nyomógomb a 2-3P érintkezőn és záró nyomógomb a 2-7 érintkezőn. Minden egyéb vezérlőeszköz, a rádiós vezérlést is beleértve, ki van zárva.	
F7 (2-7) vezérlés	0 = Léptetett vezérlés (alapértelmezett) / 1 = szekvenciális / 2 = nyitás/ 3 = zárás
A 2-7-hez bekötött vezérlőeszköztől érkezik a léptett (nyitás-zárás-irányváltás) vagy szekvenciális (nyitás-stop-zárás-stop) vezérlés.	
F8 (2-3P) vezérlés	1 = részleges nyitás / 2 = nyitás
A 2-3P-hez bekötött vezérlőeszközzel végezze el a részleges nyitási vagy csak nyitási parancsot.	
F9 Akadályérzékelés álló motornál	OFF (alapértelmezett) / ON
Zárt, nyitott kapunál vagy teljes leállítás után a motoros hajtómű áll, ha a biztonsági kiegészítők (fotocellák vagy érzékeny biztonsági élvédelmek) akadályt érzékelnek.	
F11 Forgásérzékelő	OFF / ON (alapértelmezett)
A lassítások, az akadályérzékelés és az érzékenység kezelése	
F14 Érzékelő típus kiválasztása	0 = vezérlés transzponder kulcstartóval vagy mágneskártya-olvasóval. 1 = vezérlés kódzár billentyűzettel (alapértelmezett).
A kiegészítő típusának beállítása az automatika vezérléséhez.	
F18 Kiegészítő lámpa	OFF (alapértelmezett) = villogó figyelmeztető lámpa/ 1 = ciklus lámpa
Kiegészítő lámpa bekötő kimenet W-E1 -hez. Külső lámpa a kapu mozgási területének jobb megvilágítására. Ciklus: a kapu nyitási mozgásának kezdetétől a teljes záródásig világít, beleértve az automatikus zárás előtti várakozási időt.	
F19 Automatikus zárási idő	OFF (alapértelmezett) / 1 = 1 másodperc / ... / 180 = 180 másodperc
Az automatikus zárás előtti várakozási idő a nyitási végállási pont elérésétől számítva 1 mp és 180 mp között állítható időtartamig tart. Az automatikus zárás nem aktiválódik abban az esetben, amikor a biztonsági kiegészítők akadályérzékelés miatt beavatkoznak, illetve teljes leállítás után vagy áramszünetkor.	
F20 Automatikus zárási idő részleges nyitás után	OFF / 1 = 1 másodperc / ... / 10 = 10 másodperc (alapértelmezett) / ... / 180 = 180 másodperc
Az automatikus zárás előtti várakozási idő a részleges nyitási parancsot követően 1 mp és 180 mp között állítható időtartamig tart. Az automatikus zárás nem aktiválódik abban az esetben, amikor a biztonsági kiegészítők akadályérzékelés miatt beavatkoznak, illetve teljes leállítás után vagy áramszünetkor.	
F21 Mozgás előtti villogás idő	OFF (alapértelmezett) / 1 = 1 másodperc / ... / 10 = 10 másodperc
A E1-W-hez bekötött villogó figyelmeztető lámpa mozgások előtti villogásának beállítása. A villogási idő 1 és 10 másodperc között állítható.	
F30 Lassítás nyitáskor és záráskor	OFF (alapértelmezett) = kikapcsolva/ 1 = magas / 2 = közepes / 3 = alacsony
A kapu lassítási fázisai a zárási és nyitási végállás előtt.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha a forgásérzékelő funkció aktív.	
F 34 Mozgási hossz érzékenység	10 = maximális érzékenység / ... / 100 = minimális érzékenység (alapértelmezett)
Az akadályérzékelés érzékenységeinek beállítása a mozgási hosszon.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha a forgásérzékelő funkció aktív.	
F35 Lassítási érzékenység	10 = maximális érzékenység / ... / 100 = minimális érzékenység (alapértelmezett)
Az akadályérzékelés érzékenységeinek beállítása a lassítás alatt.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha aktív a forgásérzékelő és a nyitási-zárási lassítás funkció.	
F36 Részleges nyitás beállítása	10 = a mozgási hossz 10%-a / ... / 80 = a mozgási hossz 80%-a (alapértelmezett)
A kapu nyitásának beállítása a teljes mozgási hossz százalékértékében kifejezve.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha a forgásérzékelő funkció aktív.	
F37 Lassítási pont nyitáskor	5 = a mozgási hossz 5%-a / ... / 15 = a mozgási hossz 15%-a (alapértelmezett) / ... / 30 = a mozgási hossz 30%-a
A nyitás során a lassítás kezdőpontjának beállítása a teljes mozgási hossz százalékértékében kifejezve.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha aktív a forgásérzékelő és a nyitási-zárási lassítás funkció.	
F38 Lassítási pont záráskor	5 = a mozgási hossz 5%-a / ... / 15 = a mozgási hossz 15%-a (alapértelmezett) / ... / 30 = a mozgási hossz 30%-a
A zárás során a lassítás kezdőpontjának beállítása a teljes mozgási hossz százalékértékében kifejezve.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha aktív a forgásérzékelő és a nyitási-zárási lassítás funkció.	
F48 Mozgatás behúzó áram aktiválása	OFF (alapértelmezett) / ON = aktív
A tolonymaték növelése, az automatika nyitási és zárási fázisának elején aktív.	
F49 Soros bekötés kezelése	OFF (alapértelmezett) / 1 = együttes / 3 = CRP
Az együttes működés vagy a CRP (Came Remote Protocol) funkció engedélyezéséhez.	
F 50 Adatok mentése	OFF (alapértelmezett) / ON
A felhasználók és a beállítások mentése az ugrókódos memóriába.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha az elektronikus panelen van csatlakoztatott ugrókódos memória.	

F 51 Adatok leolvasása	OFF (alapértelmezett) / ON
Az ugrókédos memóriában elmentett adatok betöltése.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha az elektronikus panelen van csatlakoztatott ugrókédos memória.	
F 52 Paraméterek átvitele együttes üzemmódban	OFF (alapértelmezett) / ON
Paraméterek betöltése a Masterről a Slave-re  Csak akkor jelenik meg, ha az [F49] -es funkció beállítása "Együttes".	
F54 Nyitási irány	0 = Nyitás balra (alapértelmezett) / 1 = Nyitás jobbra
A kapu nyitási irányának beállításához.	
F56 Periféria száma	1 ----> 255
A periféria számának 1-től 255-ig való beállításához minden elektronikus panelhez abban az esetben, ha a rendszer több automatikát tartalmaz.	
F63 COM sebesség módosítása	0 = 1200 Baud / 1 = 2400 Baud / 2 = 4800 Baud / 3 = 9600 Baud / 4 = 14400 Baud / 5 = 19200 Baud / 6 = 38400 Baud (alapértelmezett) / 7 = 57600 Baud / 8 = 115200 Baud
A CRP (Came Remote Protocol) csatlakozási rendszer által használt kommunikáció sebességének beállításához.	
F65 RIO-EDGE wireless bemenet [T1]	OFF (alapértelmezett) / P0 = P0 / P7 = P7 / P8 = P8
Az alábbi funkciók egyikéhez társított biztonsági wireless eszköz (RIO-EDGE): P0 = leállítja a kaput és letiltja az automatikus zárást (ha van); a mozgás újraindítását a vezérlő eszközről kell vezérelni, P7 = zárás alatti újraindítás, P8 = nyitás alatti visszazárás. A programozáshoz lásd a kiegészítőhöz mellékelt útmutatót.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha az elektronikus panelen van csatlakoztatott RIO-CONN.	
F66 RIO-EDGE wireless bemenet [T2]	OFF (alapértelmezett) / P0 = P0 / P7 = P7 / P8 = P8
Az alábbi funkciók egyikéhez társított biztonsági wireless eszköz (RIO-EDGE): P0 = leállítja a kaput és letiltja az automatikus zárást (ha van); a mozgás újraindítását a vezérlő eszközről kell vezérelni, P7 = zárás alatti újraindítás, P8 = nyitás alatti visszazárás. A programozáshoz lásd a kiegészítőhöz mellékelt útmutatót.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha az elektronikus panelen van csatlakoztatott RIO-CONN.	
F67 RIO-CELL wireless bemenet [T1]	OFF (alapértelmezett) / P1 = P1 / P2 = P2 / P3 = P3 / P4 = P4
A RIO-CELL az alábbi funkciók egyikéhez kerül társításra: P1 = zárás alatti újraindítás; P2 = nyitás alatti visszazárás; P3 = részleges stop; P4 = várakozás akadályérzékeléskor. A programozáshoz lásd a kiegészítőhöz mellékelt útmutatót.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha az elektronikus panelen van csatlakoztatott RIO-CONN.  A P3 funkció csak akkor jelenik meg, ha az F19 funkció aktív.	
F68 RIO-CELL wireless bemenet [T2]	OFF (alapértelmezett) / P1 = P1 / P2 = P2 / P3 = P3 / P4 = P4
A RIO-CELL az alábbi funkciók egyikéhez kerül társításra: P1 = zárás alatti újraindítás; P2 = nyitás alatti visszazárás; P3 = részleges stop; P4 = várakozás akadályérzékeléskor. A programozáshoz lásd a kiegészítőhöz mellékelt útmutatót.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha az elektronikus panelen van csatlakoztatott RIO-CONN.  A P3 funkció csak akkor jelenik meg, ha az F19 funkció aktív.	
F71 Részleges nyitási idő	5 = 5 másodperc (alapértelmezett) / / 40 = 40 másodperc
A 2-3P-hez bekötött nyomógombbal történő nyitási parancs után a kapu kinyílik 5-től 40 mp között állítható ideig.  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha a forgásérzékelő funkció ki van kapcsolva.	
U1 Felhasználó regisztrálása	1 = léptetett vezérlés (nyitás - zárás) / 2 = szekvenciális vezérlés (nyitás-stop-zárás-stop) / 3 = csak nyitás vezérlés / 4 = Nyitás részleges vezérlés
Max. 250 felhasználó regisztrálása és mindegyikük társítása a rendelkezésre álló funkciók valamelyikéhez. A regisztrálást a távkapcsolóval vagy egyéb vezérlő eszközzel kell elvégezni (lásd a FELHASZNÁLÓ REGISZTRÁLÁSA HOZZÁRENDELTELT VEZÉRLÉSSSEL c. szakaszt)	
U2 Felhasználó törlése	
Egy felhasználó törlése (lásd az egy felhasználó törlésére vonatkozó szakaszt).	
U3 Felhasználók törlése	OFF (alapértelmezett) / ON = az összes felhasználó törlése
Az összes felhasználó törlése.	
U4 Dekódolás	1 (alapértelmezett) / 2 / 3
Lehetővé teszi a vevő kód típusának kiválasztását: 1 = minden típus / 2 = csak Rolling Code típus / 3 = csak TWIN típus  Amikor kiválaszt egy rádió kódot, az összes memorizált távkapcsoló automatikusan törlődik.  A TWIN kód lehetővé teszi több felhasználó memorizálását ugyanazzal a kulccsal (Key block).	
A1 Motor típusa	1 = BX-74 (alapértelmezett) / 2 = BX-78
A rendszerben alkalmazott motoros hajtómű kijelölése	
A3 Mozgási hossz bekalibrálása	OFF (alapértelmezett) / ON
A kapu mozgási hosszának automatikus bekalibrálása (lásd a "MOZGÁSI HOSSZ BEKALIBRÁLÁSA" szakaszt).  Ez a funkció csak akkor jelenik meg, ha a forgásérzékelő funkció aktív.  Ha az automatika nincs kalibrálva, az összes vezérlés ki van zárva.	
A4 Paraméterek visszaállítása (reset)	OFF (alapértelmezett) / ON
Figyelem! Az alapértelmezett beállítások visszaállításra kerülnek.	
A5 Mozgások számlálása.	OFF (alapértelmezett) / ON = elvégzett mozgások száma
Megjeleníti az elvégzett kapumozgások számát.	
H1 Verzió	
A firmware verzió megjelenítése.	

ÜZEMBEHELYEZÉS

📖 A villamos bekötések befejeztével az automatika beüzemelését képesített és tapasztalt szakembernek kell elvégeznie; az alábbi funkciókkal kezdje:

- nyitási irány (lásd az F54 funkciót);
- teljes leállítás (lásd az F1 funkciót);
- a mozgási hossz bekalibrálása (lásd a MOZGÁSI HOSSZ BEKALIBRÁLÁSA c. szakaszt).

A MOZGÁSI HOSSZ BEKALIBRÁLÁSA

⚠ A mozgási hossz bekalibrálása előtt állítsa a kaput a mozgási hossz felére, ellenőrizze, hogy a mozgási terület akadálymentes-e, továbbá ellenőrizze, hogy legyen egy mechanikus ütközőpont a kapu nyitásánál és zárásánál.

⚠ A mechanikus ütközők alkalmazása kötelező.

Fontos! A bekalibrálás során az összes biztonsági kiegészítő le van tiltva.

Állítsa be az [A3]-t.

Nyomja meg az ENTER-t a megerősítéshez.

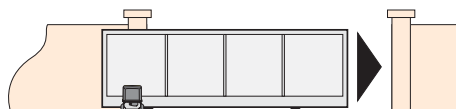


Jelölje ki az [ON]-t nyomja meg az ENTER-t a

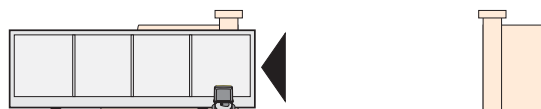
mozgási hossz automatikus bekalibrálásának megerősítéséhez.



A kapu záródik az ütközési pontig...



... majd a kapu kinyílik az ütközési pontig.



A FELHASZNÁLÓK KEZELÉSE

📖 A felhasználók regisztrálása/törlése során a villogva megjelenített számok rendelkezésre álló és használható számok egy további felhasználó regisztrálására (max. 250 felhasználó).

📖 A felhasználók regisztrálása előtt ellenőrizze, hogy a rádió kártya (AF) csatlakoztatva van-e (lásd a VEZÉRLŐESZKÖZÖK c. szakaszt).

FELHASZNÁLÓ REGISZTRÁLÁSA A HOZZÁRENDELTEL VEZÉRLÉSEL

Válassza ki az U1-et.

Nyomja meg az ENTER-t a megerősítéshez.



Válassza ki a vezérlést, melyet a felhasználóhoz rendel.

- 1 = léptetett vezérlés (nyitás - zárás);
- 2 = szekvenciális vezérlés (nyitás-stop-zárás-stop);
- 3 = csak nyitás;
- 4 = részleges vagy gyalogos átjáró nyitás.

Nyomja meg az ENTER-t a megerősítéshez...



... egy szám 1 és 250 között néhány másodpercig villog.

Küldje át a kódot távkapcsolóval vagy egyéb vezérlőeszközzel (pl. kódzár billentyűzet, transzponder).

Társítsa a számot a regisztrált felhasználóhoz.



EGY FELHASZNÁLÓ TÖRLÉSE

Válassza ki az U2-t.

Nyomja meg az ENTER-t a megerősítéshez.

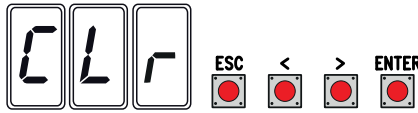


Jelölje ki a törlendő felhasználó számát a nyílombokkal.

Nyomja meg az ENTER-t a megerősítéshez...



... megjelenik a CLR üzenet, mely nyugtázza a törlést.



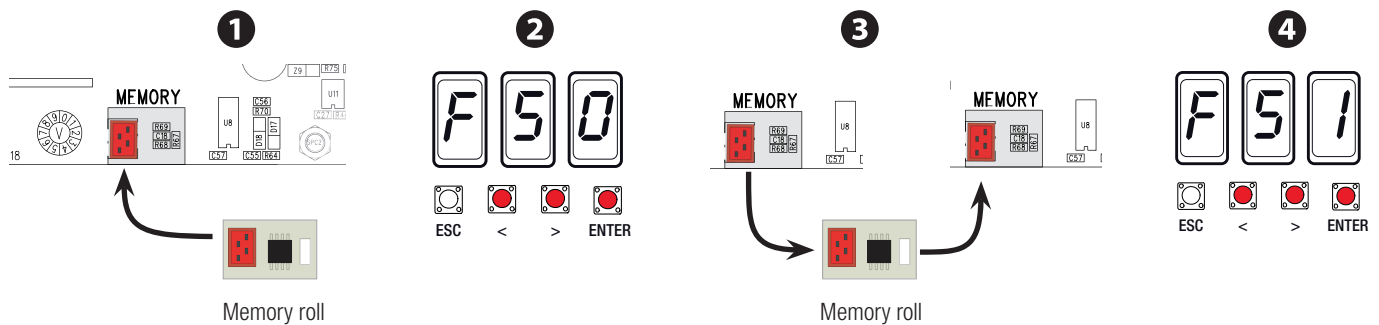
AZ ADATOK (FELHASZNÁLÓK ÉS KONFIGURÁCIÓK) MENTÉSE ÉS BETÖLTÉSE AZ UGRÓKÓDOS MEMÓRIAKÁRTYÁVAL

A felhasználók és a berendezés konfigurálási adatainak tárolási eljárása az ugrókódos memóriakártyával, a későbbi felhasználásra egy másik elektronikus panelben, akár egy másik rendszerben.

Figyelem! Az ugrókódos memória beillesztését és kihúzását feszültségmentesített berendezésen kell elvégezni.

- 1 Illessze be az ugrókódos memóriát az elektronikus panel csatlakozójára.
- 2 Jelölje ki az F50 -t és nyomja meg az ENTER-t az adatok mentésének megerősítéséhez az ugrókódos memóriába.
- 3 Vegye ki az ugrókódos memóriakártyát és csatlakoztassa egy másik elektronikus panel csatlakozójához.
- 4 Jelölje ki az F51 -et és nyomja meg az ENTER-t az adatok betöltésének megerősítéséhez az ugrókódos memóriából.

Az adatok elmentését követően ajánlott kivenni az ugrókódos memóriát.



EGYÜTTES MŰKÖDÉS

Villamos bekötések

Csatlakoztassa az RSE kártyát mindkét automatika paneljének csatlakozójára.

Csatlakoztassa a két panelt egy CAT 5 (max 1.000 m) típusú kábellel az A-A / B-B / GND-GND kapcsokhoz.

Kösse be az összes vezérlő- és biztonsági eszközt a MASTER automatika paneljéhez.

Fontos! Kapcsolja ki az F 19-es funkciót (automatikus zárási idő) a SLAVE automatika paneljén.

A MASTER automatika konfigurálása

Jelölje ki az F 49 funkciót. Nyomja meg az ENTER-t a megerősítéshez.

Válassza ki az 1-et (együttes) és nyomja meg az ENTER-t.

Paraméterek átvitele a MASTER-ről a SLAVE-re

Jelölje ki az F 52 funkciót a MASTER panelen.

Válassza ki az 1-et és nyomja meg az ENTER-t.

Programozás

Állítsa be a MASTER panelen az alábbi funkciókat:

- nyitási irány (F54);
- paraméterek átvitele együttes üzemmódban (F52).
- a mozgási hossz bekalibrálása (A3).

Amennyiben módosítja a nyitási és zárási lassítás százalékértékét, ismételje meg az F52 műveletet.

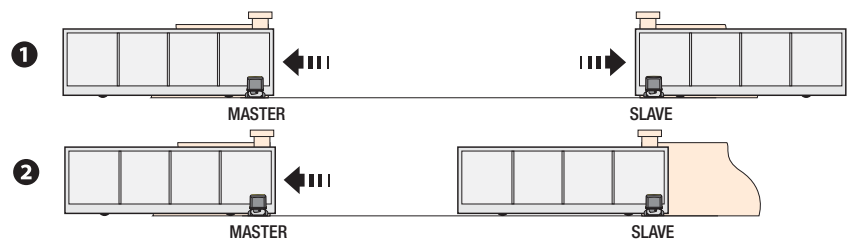
Memorizálás

Végezze el a felhasználók regisztrálási eljárását a CSAK NYITÁS, LÉPTETETT, RÉSZLEGES / GYALOGOS ÁTJÁRÓ NYITÁS vezérléssel a MASTER panelen.

Üzemmód

- 1 LÉPTETŐ vagy CSAK NYITÁS vezérlés. Mindkét kapuszárny nyílik.
- 2 RÉSZLEGES NYITÁS vezérlés. Csak a MASTER automatika szárnya nyílik.

A választható és a felhasználóhoz társítható vezérléstípusokhoz lásd a FELHASZNÁLÓ REGISZTRÁLÁSA HOZZÁRENDELTEL VEZÉRLÉSSSEL c. szakaszt.



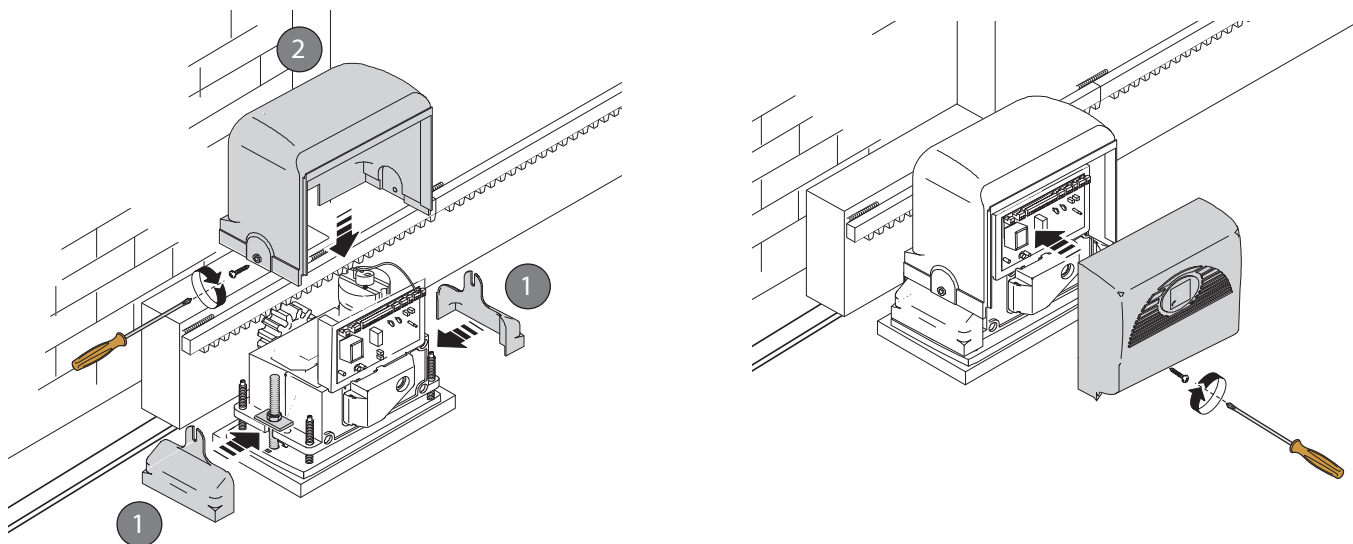
HIBAÜZENETEK

A hibaüzenetek a kijelzőn jelennek meg.

E 1	Kalibrálási hiba.
E 2	Tárazási hiba.
E 3	A forgásérzékelő meghibásodott.
E 4	Biztonsági teszt hiba
E 7	Elégtelen működési idő
E 8	A kioldó fedele nyitva van
E 9	Akadály záraskor.
E 10	Akadály nyitaskor.
E 11	Az érzékelt akadályok maximális száma.
E 15	Nem kompatibilis távkapcsoló hiba.
E 17	Wireless rendszer hiba
E 18	A wireless rendszer nincs konfigurálva

BEFEJEZŐ MŰVELETEK

A villamos bekötések és az üzembe helyezés befejeztével helyezze fel a fedeleket, ügyeljen arra, hogy a kábelek ne sérüljenek. Rögzítse a csavarokkal.



SZÉTSZERELÉS ÉS SEMLEGESÍTÉS

A CAME S.p.A. vállalat üzeimben bevezette az UNI EN ISO 14001, a környezet védelmét biztosító szabvány előírásainak megfelelő, tanúsítvánnyal igazolt környezetközpontú irányítási rendszert.

Kérjük Vásárlóinkat, hogy támogassák a CAME vállalat gyártási és piaci politikájának egyik sarkalatos pontjaként meghatározott környezetvédelmi tárgyú erőfeszítéseit a következő egyszerű hulladékkezelési útmutatások betartásával:

A CSOMAGOLÁS HULLADÉKKÉNT VALÓ KEZELÉSE

A csomagolás elemei (kartonpapír, műanyag stb.) a települési szilárd hulladékokhoz hasonlóan, a szelektív hulladékgyűjtés keretében selejtezhethők.

Mindig ellenőrizze az érvényes helyi előírások speciális rendelkezéseit.

KERÜLNI KELL A KÖRNYEZETBE JUTÁSÁT!

A TERMÉK SEMLEGESÍTÉSE

Termékeink különböző anyagokból készültek. Ezek nagy részének (alumínium, műanyag, vas, elektromos kábelek) kezelése megegyezik a települési szilárd hulladék kezelésével. Az erre szakosodott lerakóhelyeken, szelektív gyűjtés keretében újrahasznosíthatók.

Más alkatrészek (elektronikus panelek, távkapcsolók elemei stb.) környezetszennyező anyagokat tartalmazhatnak.

Ezeket ezért le kell szerelni és az összegyűjtésükre szakosodott vállalatok telepein leadni.

Mindig ellenőrizze az érvényes helyi előírások speciális rendelkezéseit.

KERÜLNI KELL A KÖRNYEZETBE JUTÁSÁT!

REGISZTRÁLT FELHASZNÁLÓK LISTÁJA

Szükség esetén készítsen fénymásolatokat erről az oldalról: regisztrálható felhasználók max. száma = 250.

1	37	73
2	38	74
3	39	75
4	40	76
5	41	77
6	42	78
7	43	79
8	44	80
9	45	81
10	46	82
11	47	83
12	48	84
13	49	85
14	50	86
15	51	87
16	52	88
17	53	89
18	54	90
19	55	91
20	56	92
21	57	93
22	58	94
23	59	95
24	60	96
25	61	97
26	62	98
27	63	99
28	64	100
29	65	101
30	66	102
31	67	103
32	68	104
33	69	105
34	70	106
35	71	107
36	72	108

A kézikönyv tartalma bármikor és előzetes figyelmeztetés nélkül módosítható.

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941